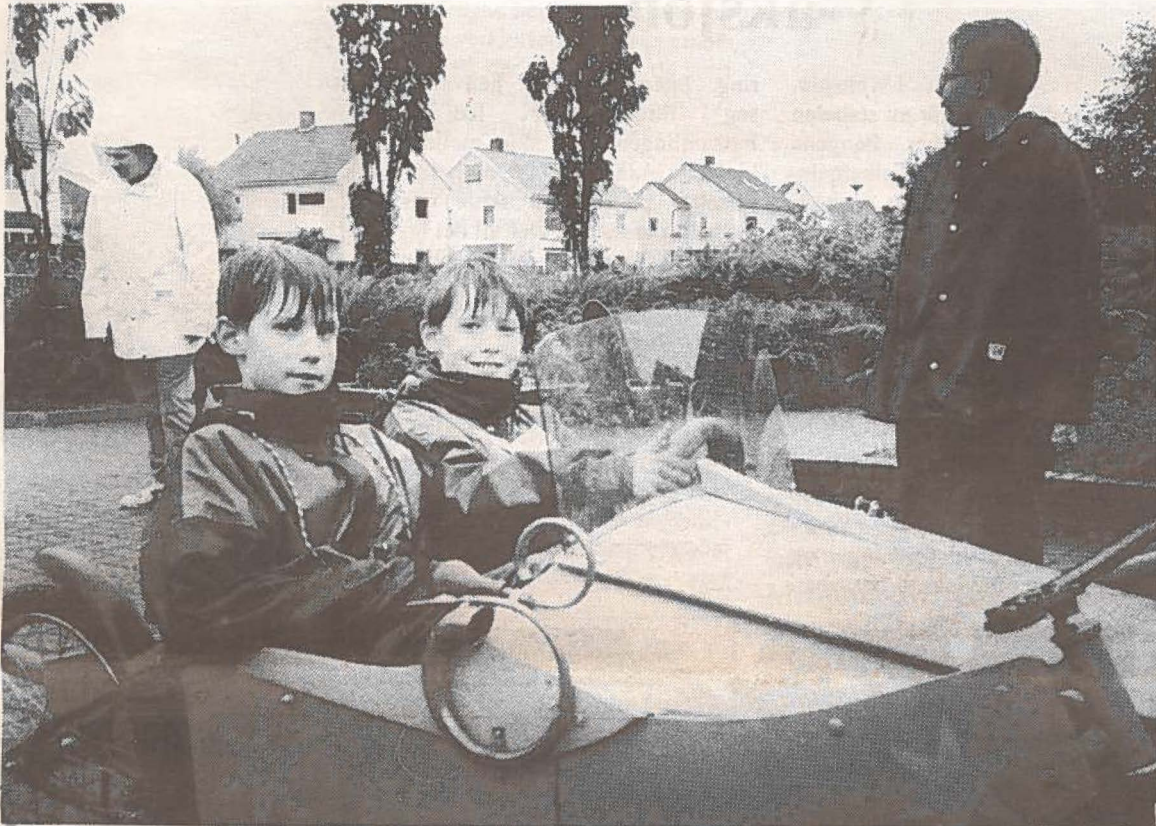


BYDEL SAVISA

FOR STORHAUG

Nr. 5 - 94 ÅRGANG 6 OKTOBER

Fartsfylt folkefest på Varden



Med yrende folkeliv og en lang rekke aktiviteter både for store og små har Vardendagene høstet nok en seier. - Aldri har arrangementet gått så knirkefritt som i år og jeg er mektig imponert over arbeidet de forskjellige komitéene har lagt ned, sier formann i menighetsrådet, Rolf Nordin. Det er syvende året på rad Vardendagene arrangeres i regi av Varden menighet, og hovedattraksjonen var også i år det fartsfylte rennebilløpet. Gevinsten er både sosial og økonomisk, sier Nordin.

Mer side 5

Jubileumsfest på Midjord bydelshus

Stavangers eldste bydelshus har blitt 20 år. Med rekker av langbord dekket opp med kaffe og kaker, med sang og musikk, trylleri, utstillinger, dans og mye, mye mer ble Midjord bydelshus nylig bønnhørlig feiret. Store og små, unge som eldre var med på fei-

ringen, som varte en hel uke til ende. - Bydelshuset fungerer som møteplass for rundt 20.000 beboere mellom 0 og 100 år i året. Jeg tror at det gjør beboerne sterkere knyttet til bydelen og er med på å øke samholdet, sier daglig leder ved Midjord bydelshus, Torhild

Halvorsen, mens leder av Storhaug bydelsutvalg, Torgrim Olsen, sa i sin festtale at bydelshus er for lite i forhold til hvor mange som bruker det og et mål for bydelspolitikkerne i framtiden er å få bygget det ut.

Mer side 3

Østkantrunde med få deltakere

Med et strålende høstvær og en flott løypetrasé lå forholdene til rette for at årets Østkantrunde skulle bli en sikker suksess. Bare deltakerne uteble. - Arrangørene ta mye av skylden for at deltakerne uteble. De valgte av dato feil, og har drevet for lite publisitet rundt arrangementet, sier vinneren av klassen for aktive, Atle Tanum (bildet).

Mer side 13



Grote vikar

JYSLA SPISSE
LOKALKOMPETANSE

Utleie av personell
Telefon 51 52 25 90

Birkelandsgl. 18
4012 Stavanger

Akupunktur i sentrum

Mandag-fredag kl. 11-17



Akupunktør
Marita Dahl

Anestesi-sykepleier - bedriftssykepleier
3. et. (Rørtvedt skole) - Sørregt. 29
Stavanger - Tlf. 51 89 30 50

Vinterdekk



Nokia nr. 10

Et av byens beste
dekktilbud i alle
prisklasser får De
alltid hos:

REKORD
Vulkverksted

tlf. 51 53 47 51, Jærgt. 53
4014 Stavanger

Lørdagsåpent kl. 10-13



Du bestemmer -
vi klipper

L'ORÉAL KÉRASTASE

Åpent 10.00 - 20.00 [16]

COMBI
FRISØR

KILDEN

Tlf. 51 89 30 55

Combi Frisør:

Arkaden • Hundvåg • Kilden •
Madlakrossen • Sentrum Sandnes
(Kirkegt. 2) • Solakrossen


Sendebudet

Formidlingssentralen a/s

Transport

Tlf. 51 52 02 50 Fax: 51 52 92 05

Lervigsvelen 22

24 timerstlf.: 946-73 1 82

Postboks 398
4001 Stavanger


51 52 06 00

Hovedutvalg for røyking

I neste måned skal Stavangerpolitikere ta stilling til om bydelene skal få desentralisert forvaltning - og eventuelt i hvor mange og store ansvarsområder som skal ligge under bydelene. Rådmannen i Stavanger har lagt seg på flere alternativer, men ser helst at politikerne velger en såkalt minimumsmodell. Det vil si at alle bydelsutvalgene i Stavanger bare blir hovedutvalg for helse og sosialsaker. Ingenting annet.

Storhaugpolitikere er ikke i tvil om hvilken modell de vil ha. Ikke bare ønsker de å videreføre frikommuneprosjektet, men de ønsker å utvide det. De vil være hovedutvalg for flere sektorer i bydelen, for eksempel park og idrett.

Prøveprosjektene i Jåtten og Storhaug bydeler har vært en suksess, ifølge evalueringsrapporten om forsøkene. Så hvorvidt desentralisert forvaltning skal utvides til å omfatte alle bydeler, eller bli en minimumsmodell slik rådmannen foreslår, er vel snarere et spørsmål om Stavangerpolitikere tør å gi fra seg noe av makten sin i framtiden. Tør å stole på at de kan delegere makt, og heller befatte seg med de store politiske linjene og overordnede målsettinger. Det kan være spennende nok det.

S kulle imidlertid Stavangerpolitikere tørre å gi fra seg makt til bydelene, bør bydelspolitikere skule litt til «storebror» - og kanskje følge hans eksempel. For dersom bydelspolitikere skal forvalte en desentralisert bydel, bør også de tørre å gi fra seg noe av makten - lære seg å delegere.

P å sist møte i Storhaug bydelsutvalg ga politikerne et enstemmig ja til røyking i Midjord bydelshus under ett enkelt arrangement. Hvor mange søknader om dispensasjon som vil komme i årene framover, er umulig å spå. Men trolig er det mange. Det som imidlertid er sikkert er at dersom det i framtiden skal være en politisk avgjørelse hvem som får lov å røyke hvor og når, bør bydelsutvalget oppnevne seg selv til «hovedutvalg for røyking».

Felles møter for beboerforeninger

Beboerforeningene på Storhaug og bydelsadministrasjonen samarbeider om felles møter denne høsten. Tirsdag 18. oktober kommer Lasse Skjoldal fra Velforenings fellesforbund i Haugesund for å fortelle og invitere til diskusjon omkring samarbeid mellom beboerforeningene og forholdet til kommunen. Hvordan skaffe seg innflytelse?

Tirsdag 15. november vil beboer-

foreningene foreberede seg på reguleringssaker i eget område og andre saker de brenner for. Spørsmål og innlegg fra beboerforeningene vil bli besvart av overarkitekt Lise Storaas fra Byplanavdelingen, Hans Magnar Lien, leder av Transportavdelingen, og plansjef Reidar Lerang fra kommunalavdeling kultur, idrett og ikrke. Lørdag 3. desember inviteres det

til en høring med tema: «Storhaug - en levedyktig bydel? Hva er spesielt for en sentrumsnær bydel?» På møtet vil det bl.a. bli informert om bosettingsmønster m.m. i bydelen. Miljøvernleder i Stavanger, Torgeir Sørensen, vil innlede om «Nærmiljøutvikling - hva kan beboerne selv gjøre?». Innbydelse til møtene sendes den enkelte beboerforening.

Menneskeverd:

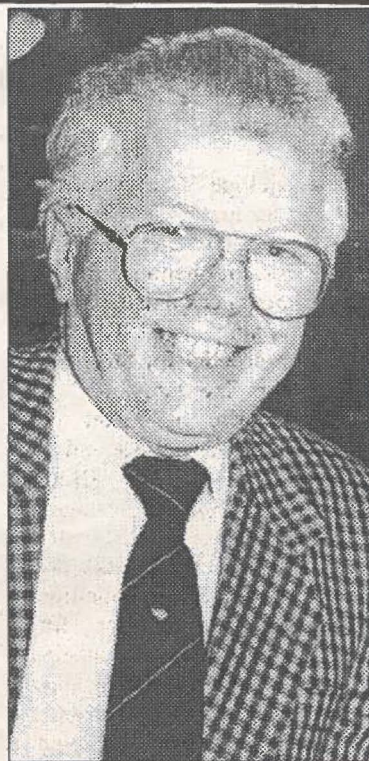
Klart for årets TV-aksjon

Årets «Menneskeverd», går av stabelen søndag 6. november. Pengene skal i år gå til Norsk folkehjelp, til fattidomsbekjempelse og nødhjelp i Chile, Angola, Bosnia og Norge. Det skal først og fremst brukes til tiltak som kan fremme menneskeverd, gjensidig forståelse og likeverd. 10 prosent av midlene som samles inn skal gå til utbygging av kontakt og service-sentere i Norge.

Aksjonskomiteen i Storhaug bydel, med Sverre K. Gilje som leder, har gått ut til foreninger og lag og bedt om hjelp til bøssebæ-

ring. Interesserte bes henvende seg direkte til lederen. Innsamlingen skal skje mellom klokken 14.00 og 17.00, og lærerværelset på Nylund skole blir innsamlingsentral. Der vil det bli servert kaffe/te, brus og noe å bite i.

Sverre Gilje
er leder for årets
innsamlingsaksjon i
Storhaug bydel.



Advokat

REI DAR HUNSDAL

Adv.film. GEIR OSMUNDSEN

Suldalsgt. 9 (Inng. Vikedalsgt.) - 4012 Stavanger
Tlf. / Fax: 51 53 53 32

Familiesaker (samboeravtaler, særreie, sep., skilsmisse, barneforhold, arv og skifte)

Barnevern - Trygdesaker - Utlendingssaker - Kontrakter - Straffesaker -

Prosedyre - Almindelig praksis

Fri rettshjelp - konf.innt. 1/2 t. kr. 250,-
konferanse kveld / lørdag, etter avtale.

Adresse:

Karlsminnegate 6A, 4014 Staavnger
Tlf.: 51 50 86 02
Fax: 51 50 86 05

Utgiver:

Storhaug bydelsutvalg

Avisstyre:

Finn Toresen (leder), Torgrim Olsen og An-Margritt H. Stendahl

Redaktør:

Turid Fiksdal
Tlf.: 51 52 18 55 (P)

Annonsealg: Egil Sand

Distribusjon: Nylund skolekorps
Kontakt tlf.: 51 50 86 02

Sale: Randaberg bygdeblad

Opplag: 6.800

Trykk: Rogalands Avis

BYDELSAVISA

FOR STORHAUG

Tipstelefon 51 52 18 55

EUROPRIIS
Nå også på Sola

VANVITTIGE PRISER

- Er du opptatt av å få mest mulig for pengene?
- Ta tid og studer disse prisene... Gjelder fra i dag!

Lofotkaviar pr. tube 9 ⁹⁰	Fotoalbum - 180 fotos 1/2 pris = 39 ⁹⁰	Presenning - til båt og vedstaber Eks. 2,70x3,60 39 ⁹⁰
Lofotpostei pr. bx. 9 ⁹⁰	Kost/Felebrett 9 ⁹⁰	Latmannskost 19 ⁹⁰
Fiskepinner 10 pk. 5 ⁹⁵	WC børste 9 ⁹⁰	Gryteskrubb 7 ⁹⁰
Oksekarbonader pr. lrt. 39 ⁹⁰	Plast 3 pk. Kleshengere 9 ⁹⁰	Skittentøykurv 39 ⁹⁰
TV-Pizza 19 ⁹⁰	Strykebord 79 ⁹⁰	Plassavakost 9 ⁹⁰
Fiskegrateng 14 ⁹⁰	Kosteskaft 12 ⁹⁰	Motorrolje 55 ⁹⁰
Løvbiff 24 ⁹⁰	Motorrolje 4 liter 55 ⁹⁰	Vindusspyfervæske 14 ⁹⁰
Grønnsakblanding 9 ⁹⁰	Murerbette 11 ⁹⁰	Stamp 69 ⁰⁰
Ananas 9 ⁹⁰	Billigst på lysrør!!! Alle typer Lysrør 29 ⁹⁰	Billigst på lyspærer!!! Vanlige Lyspærer 10 ⁰⁰
Fersken 7 ⁹⁰	SJOKKPRIS! Fillerier - Pastell 70x140 60x120 19 ⁹⁰	
Kaffefilter (1x4) 8 ⁹⁰		
Brødposer 14 ⁹⁰		
Dameblind 20 pk. 7 ⁹⁰		
Truselinnlegg 30 pk. 6 ⁹⁰		
Bic - 15 stk. 19 ⁹⁰		
Barberhøvler 9 ⁹⁰		
Barberskum 67 ⁹⁰		
Vaskekost m/lemme 9 ⁹⁰		
Luftrensere		

SOLA EGRSUND STAVANGER

Sandesletta 14. Tlf. 51 65 11 30 Årstadallen. Tlf. 51 49 40 03 Stoppergt. 16. Tlf. 51 69 18 90

Pakk på pakk - gir prisfall!

EUROPRIIS

Jubileum på Midjord bydelshus

- Jeg tror at bydelshuset gjør beboerne sterkere knyttet til bydelen og det er med på å øke samholdet, sier daglig leder ved Midjord bydelshus, Torhild Halvorsen. Nylig ble bydelshusets 20 års jubileum feiret med en lang rekke arrangementer for både store og små.

Av Ole G. Ueland

Med forskjellige arrangementer og former for underholdning, ble Midjord bydelshus feiret fra 6. til 13. oktober. Jubileumsuka ble innledet med pensjonisttreff og offisiell åpning ved Torgrim Olsen, som er leder for Storhaug bydelsutvalg. Tre langbord var dekket til kaffe og kaker på bydelshuset og pensjonistene fikk underholdning ved Bjørn Kallevig og Spelemannslaget, som består av pensjonister fra bydelen. Resten av uka gikk det slag i slag med forskjellige arrangementer og former for underholdning som maleriutstilling, barnebildeutstilling, musikk ved Bente og Oli, klassisk danseoppvisning og underholdning ved

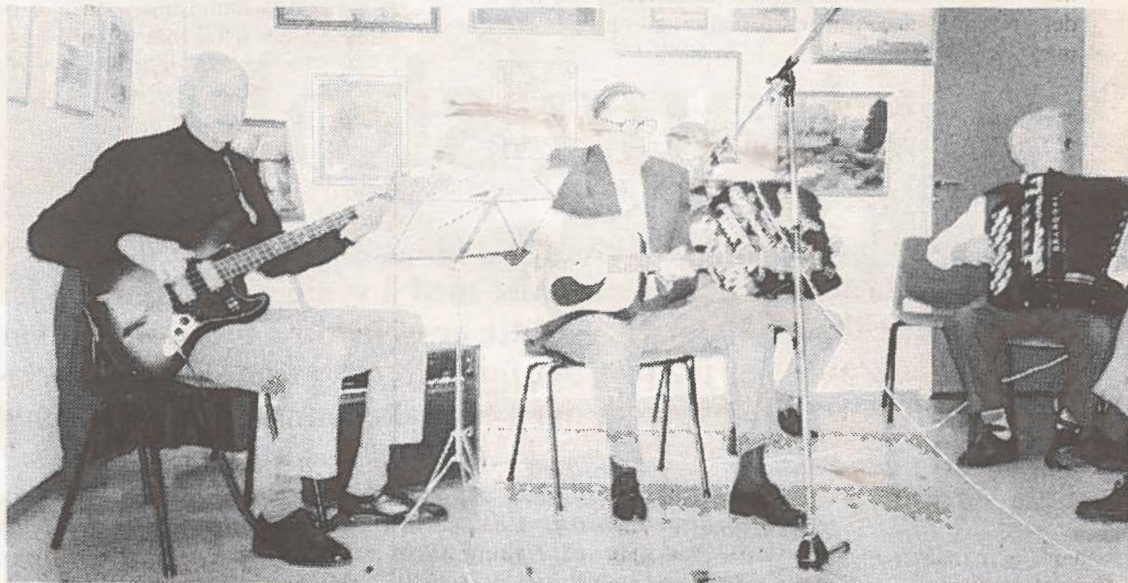
Abrakadabrateateret.

Viktig med bydelshus

- Det er veldig viktig med et bydelshus og man kan nesten si at bydelen er avhengig av det. Bydelshuset skal fungere som en møteplass for foreninger og lag, men det er viktig å presisere at det skal være et hus for alle bydelens beboere. Brukerne av Midjord bydelshus kjennetegnes ved en sterk identifisering med både bydelen og bydelshuset. Når det ikke har vært midler til vedlikehold, har brukerne tatt saken i egne hender og samlet inn penger ved lotterier og loppemarkeder. På den måten har de vært med på å forandre husets inventar, sier Torhild Halvorsen.

Trangt om plassen

- Det er stor aktivitet og trangt om plassen på bydelshuset. I dag har vi 40 brukergrupper og regner med at det er rundt 20000 brukere, mellom 0 og godt over 90 år, i året. Av de mest sentrale brukergruppene kan jeg blant annet nevne pensjonistforeningen, arbeidersamfunnet, foreldre-barn gruppene, malergruppene, Spelemannslaget, et mandolinorkester, et kor, psoriasisforbundet og Nylund skolekorps, sier



Midjord spelmandslag i aksjon under jubileet.

Torhild Halvorsen.

- Midjord bydelshus er for lite i forhold til hvor mange som bru-

ker det og et mål for oss i framtiden er å få bygget det ut, sier leder av Storhaug bydelsutvalg,

Torgrim Olsen, i sin festtale under jubileet på Midjord bydels-hus.

Abrakadabra og sim-sala-bim

Underholdning ved Abrakadabrateateret, som er et av de eldste i sitt slag her i landet, var en av ingrediensene i jubileumsuka ved Midjord bydelshus. Med klovneri, trylling og sang trollbandt tomannsteateret en stappfull gymssal på Nylund skole hvor stemningen var høy.

Av Ole G. Ueland

Abrakadabrateateret gjorde stor suksess da de gjestet Nylund skole i forbindelse med 20-års jubiléet på Midjord bydelshus. Forventningsfulle elever fra første til tredje klasse satte, med stor applaus og hyppig latter, tydelig pris på hva de så. Barna fikk oppleve underholdning i form av klovnerier, trylling, sang og også



Abrakadabrateateret gjorde stor suksess da de gjestet Nylund skole i forbindelse med 20-års jubiléet på Midjord bydelshus.

allsang. Noen ganger var skuespillerne i tomannsteateret veldig klossete og da forsøkte barna med høylydt rop å hjelpe dem. Høydepunktet var kanskje da telefonen ringte og Trond, som er en av skuespillerne, kunne fortelle de drøyt 200 barna at det var kongen som ringte. Mon tro om

det ikke var en eller annen elev far Nylund som gikk hjem den dagen og fortalte til foreldrene at kongen hadde ringt?

Gift skuespillerpar

Abrakadabrateateret består av ekteparet Trond og Annemor Magnum. Teateret drives fra småbruket deres i Trysil og sammen har de reist rundt i alle landets fylker og underholdt barn og voksne. De har gitt ut ni kassetter og noen av dem er spilt inn i fornøylesparker som Kongeparken, Dyreparken i Kristiansand og Tusenfyrd. I år er Abrakadabrateateret 16 år og framstår som et av de eldste i sitt slag i Norge.

Også litt moral

Abrakadabrateaterets gjøglerforestilling inneholder også en del moral. - Denne forestillingen skal først og fremst være morsom, men vi håper at vi også kan fortelle barna noe. Ved hjelp av humor og klovneri håper vi at vi gir dem moral inn bakveien. Vi tar blant annet opp temaer som forurensing og uvetlig forbruk av penger, sier Annemor Magnum, en av de to skuespillerne i Abrakadabrateateret.

Stort utvalg i lampeskjermmer og lampeføtter

Kjempeutvalg i skjermstativer, stoffer, frynser, bånd og snorer.

Skjermmer trekkes om og nye syes på bestilling - 40 års erfaring

Velkommen innom - Obs. Møbelknapper slås

Skjermspesialisten

Vaisenhusgt. 10 - Tlf. 51 89 41 99

Ved innlevering av denne annonse gir vi 10% ekstra rabatt på skjermmer ut oktober.

Glassmesteren i Sentrum
BRØDREGATEN 18. Tlf. 51 89 19 19

ELVIGS GLASS

ALT I GLASS, SPEIL, BLY & "MESSING".
Raskeste levering - til rimelig pris !!

FOR ET GODT TILBUD -
TA KONTAKT MED GEORG !!

HÅKON DAGLIGVARE

Jelsagata 1 - 4012 Stavanger - tlf. 51 52 23 91

Kjører ut varer hver fredag formiddag.

Utkjøringen er gratis!

VI HAR OGSÅ TIPPING!

Gravstein

Kontakt da fagmannen.

Vi har til enhver tid mere enn 50 forskjellige modeller utstilt i våres butikker. Her vil De få trygg og faglig veiledning.

Katalog kan bringes hjem til deg på forespørsel.

50 års erfaring er din garanti for at du får en verdig og varig minnestein.

Th. Vaaland Granitt A.s

Kirkebakken 36 v/ Hetlandskirken - 4012 Stavanger - Tlf. 51 525612

Minimuséum på Storhaug skole

Storhaug skole har, med sine 102 år, en lang og spennende historie å fortelle. I høst satte man i gang arbeidet med å synliggjøre gjenstander som kan fortelle denne historien. – Dette er et ledd i å gjøre skolen vår tiltagende og attraktiv og jeg tror det fører til økt samhold og tilhørighet, sier rektor Karl Jan Søyland, om å lage skolemuseum på Storhaug skoleskolen.

Av Ole G. Ueland

I 1899 kom skolestyret i Stavanger med en henstilling til de kommunale myndigheter om at det var behov for en ny barne-skole i Østre bydel. Niende juli 1900 sluttet bystyret seg til skolestyrets henstilling. Byggearbeidet av den nye skolen var ferdig i 1902 og 18. august samme året, sto Storhaug skole klar til bruk. I dag er den, med sine 102 år, en av byens eldste barne-skoler.

- Jeg ble tent på idéen om å lage skolemuseum etter å ha sett hva de har gjort på Nylund skole. Imponert og inspirert av dette har vi nå startet arbeidet med å tørke støv av gamle gjenstander for å synliggjøre disse. Det er mye vi har lyst til å gjøre i denne forbindelse og det er viktig å systematisere planene. En vegg er allerede revet for å lage plass til det nye minimuséet. Det er ikke å legge skjul på at prosjektet er avhengig av økonomi, men et stramt skolebudsjett gjør at vi må klare oss med det vi har. Vi har satt oss som mål at arbeidet skal gi synbare forandringer i løpet av dette skoleåret, sier Karl Jan Søyland.

- Det er viktig å understreke at

dette arbeidet ikke er et resultat av at vi er misfornøyde med slik det har vært på skolen tidligere. Vi er inne i en tid hvor skolesystemet er i stor forandring og som ny her på skolen, ville jeg utnytte muligheten til å gjøre forandringer. Noen mener kanskje at det blir litt for mange forandringer, men slik skal det vel være. Vi har også begynt å bygge opp et mediatek og et konferanserom. I den sammenheng er vi desperat på jakt etter brukte hyller og kontorutstyr. Vi har vært i kontakt med elevenes foreldre, men det har ikke gitt resultater, sier Karl Jan Søyland.

- I april 1940 ble et engelsk fly skutt ned og la store deler av skolen i ruiner. Heldigvis gikk ikke alt tapt. Av gjenstandene vi har i dag, vil jeg blant annet nevne samtlige elevprotokoller fra 1902, utstyret til en gammel fysikksal som er inntakt, gamle



Storhaug skole har, med sine 102 år, en lang og spennende historie å fortelle, sier rektor Karl Jan Søyland og viser fram rester av flyet som i 1940 la skolen i ruiner.

aviser, gammelt avisutstyr og instrumentpanelet og en del av den ene vingen på det engelske flyet. Elevprotokollene er såpass verdifulle at vi ikke tør å oppbevare dem her, men vil gi dem til byarkivet. Vi har også en unik

plansjesamling, hvor plansjene dag ikke egner seg i undervisningen, men der plansjene er veldig dekorative. Vi har lyst til å bruke disse til å pynte opp skolen vår, sier Karl Jan Søyland.

Paradissvingen 1.

Barn, brudepar og portrettfotografering. Reklame- og industrifotografering. Eget fargelaboratorium. Innramming.



FOTOGRAFMASTER
THOR E. ESPELAND

PARADISSVINGEN 1, 4012 STAVANGER
TELEFON: 04 52 83 55 – 04 52 29 86
TELEFON: 51 52 83 55 – 51 52 29 86



Bydelend eneste
bakeri og konditori

Normannsgt. 38 – 4014 Stavanger – Tlf.: 51 89 01 56 – 51 89 01 54a



**J. H. Catering
Finnestad A/S**

Pedersgt. 20
4013 Stavanger
Telefon 51 89 42 10
Telefax 51 89 42 51

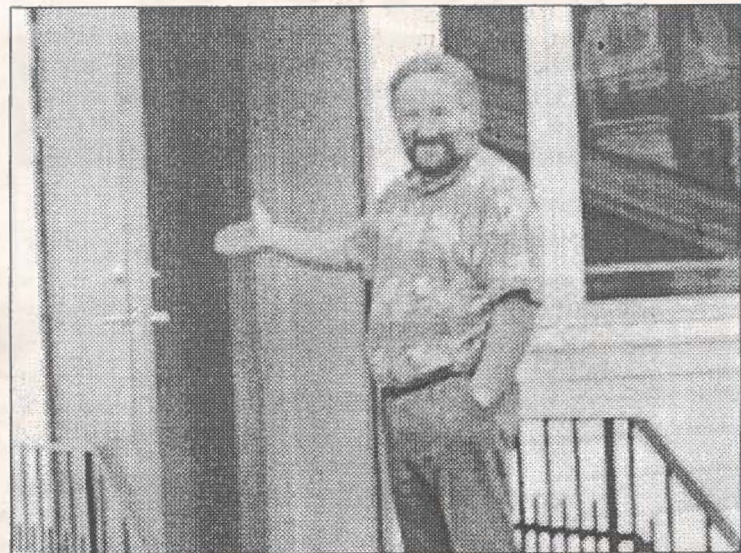
SELSKAPSMAT • KOLDTBORD • GRILLMAT •
SMØRBRØD • COCTAILS ETC.
MESSER • FIRMA-ARR. • BÅTTURER • BRYLLUP ETC

Vaktmesterboligen klar til bruk

For omtrent et år siden vedtok bydelsutvalget at vaktmesterboligen på Storhaug skole skulle brukes til fritidsaktiviteter. I høst står er huset ferdig ombygget og klar til bruk. - Vaktmesterboligen skal fungere som et lite bydelshus og jeg håper det kan komme bydelens beboere til nytte, sier rektor Karl Jan Søyland.

Av Ole G. Ueland

Det var i august i fjor at bydelsutvalget vedtok enstemmig at vaktmesterboligen på Storhaug skole skulle brukes til fritidsaktiviteter. Et år er gått siden den gang og nå står huset klar til bruk. Rundt 600 000 kroner er gått med til ombyggingen. Vaktmesterboligen har blant annet fått nytt ventilasjonsanlegg, avløpssystem og kjøkken. Det er Storhaug skole som skal administrere bygget. I første omgang er det mor-barn grupper, spedbarnsgrupper, juniorklubben og Storhaug skolekorps som får gleden av å flytte inn i nye lokaler.



Som et lite bydelshus

- Jeg synes det er greit at det ikke er så mange som skal bruke huset med en gang. Det tar litt tid å komme inn i rytme og få system i tingene. Etter hvert vil nok aktivitetene på huset øke og det er viktig å få med at det skal være et tilbud til alle i bydelen. Meningen er at vaktmesterboligen skal fungere som et lite bydelshus. Det er blant annet møtelokaler på huset og vi ser gjerne at folk benytter seg av disse til møtevirksomhet, sier Karl Jan Søyland.

Brukt inventar og utstyr

- Vi har hatt litt problemer med penger til inventar og utstyr, og har måttet kjøpe mye brukt. Det er allikevel ikke noe å si på standarden i den nyoppussede vaktmesterboligen. Vi er litt skuffet over at loftsetasjen ikke kan brukes til annet enn lager. Også denne etasjen er nyoppussert, men bare én rømningsvei gjør at vi ikke kan bruke den til annet enn lager, sier Karl Jan Søyland.

Fartsfylt folkefest på Varden

Massevis av folk, en rekke aktiviteter og det fartsfylte rennebilløpet som hovedattraksjon, er stikkord for første dag av årets Vardendager. - Sjelden eller aldri har arrangementet gått så knirkfritt som i år og jeg er mektig imponert over arbeidet de forskjellige komitéene har lagt ned, sier formann i menighetsrådet, Rolf Nordin.

Av Ole G. Ueland

For syvende året på rad arrangerer Varden Kirke Vardendagene. Nytt av året var et heller uvennlig høstvær. Dette førte til mindre oppslutning om aktivitetene som forgikk ute, men inne i kirken var det stappfullt.

- Vi har møtt stor velvilje fra alle hold til dette arrangementet. Jeg setter stor pris på den oppfølgingen som vi har fått fra Bydelsadministrasjonen, Parkvesenet og Bydelspolitiet. Vi har opplevd så mye positivt og kjekt i forbindelse med Vardendagene og vi føler at arrangementet betyr noe for folk i bydelen, sier Rolf Nordin.

Mange aktiviteter

Speiderleir, konkurranser, korpsmusikk, klovnesminking, ridning, kafeteria, utlodning og åresalg - det var nok av aktiviteter både for stor og små. For ikke å glemme rennebilløpet, som var dagens hovedattraksjon. 32 barn stilte til start og suste ned gangstien på Varden i hjemmelagde fartsvidundre. Mangfoldige arbeidstimer, både for voksne og barn, ligger nok bak rennebilene. Deltakerne var delt inn i to klasser, fra henholdsvis fem til ni år og ni til tolv år, og de yngste benyttet seg av en forkortet løype. Med bydelspoliti Hans Christensen som teknisk kontrollør av farkostene, var deltagerens sikkerhet i trygge hender. Årets rennebilløp hadde få uhell. Mest uflaks hadde kanskje Marius Gilje og Trond Kvam i sin «Griseflaks». I en krapp sving, som var en av løypas vanskeligste partier, kjørte bilen ut og knakk i to. Heldigvis gikk det bra med sjåførene.

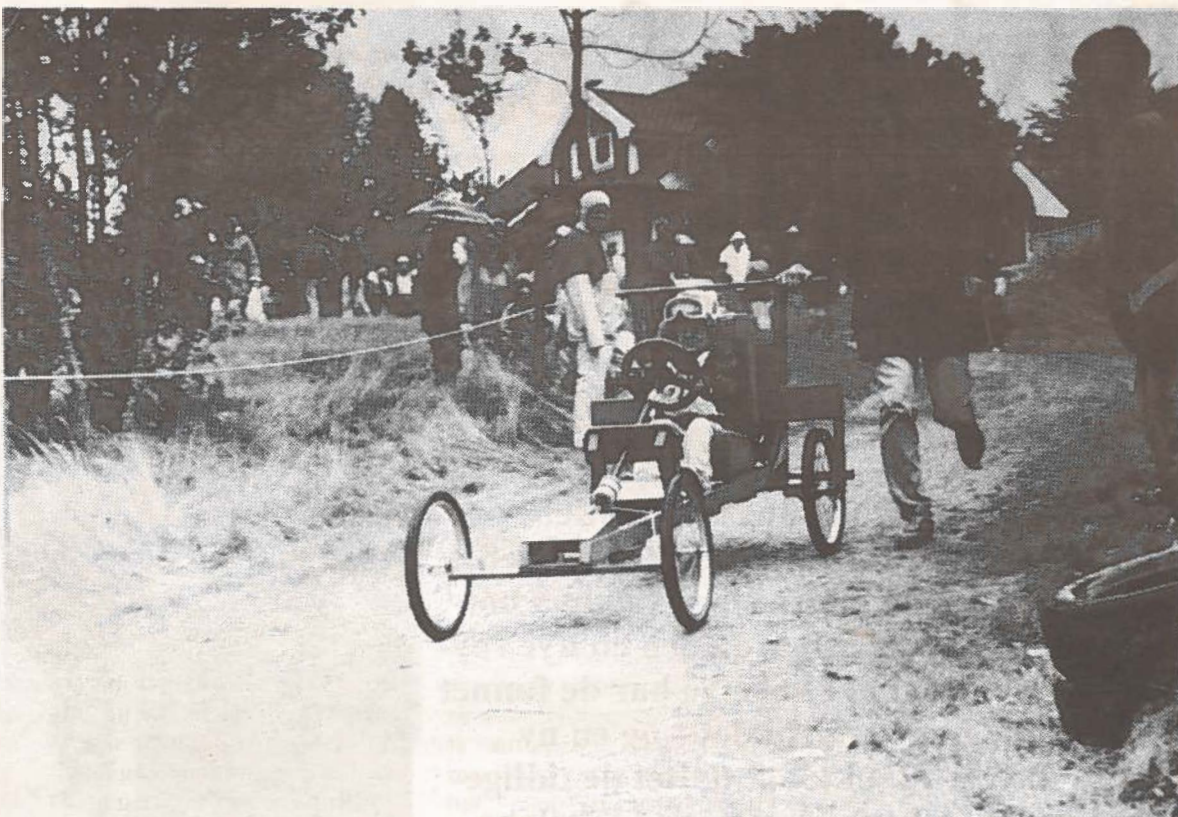
- Kirken er for alle

- Det er mange beboere i bydelen som ikke går så ofte i kirken. Vardendagene er et arrangement som skal være med på å skape kontakt mellom oss og dem. Jeg tror alle mennesker har en eller annen form for tilhørighet til kirken. Vi forsøker å være en menighet også for dem som ikke

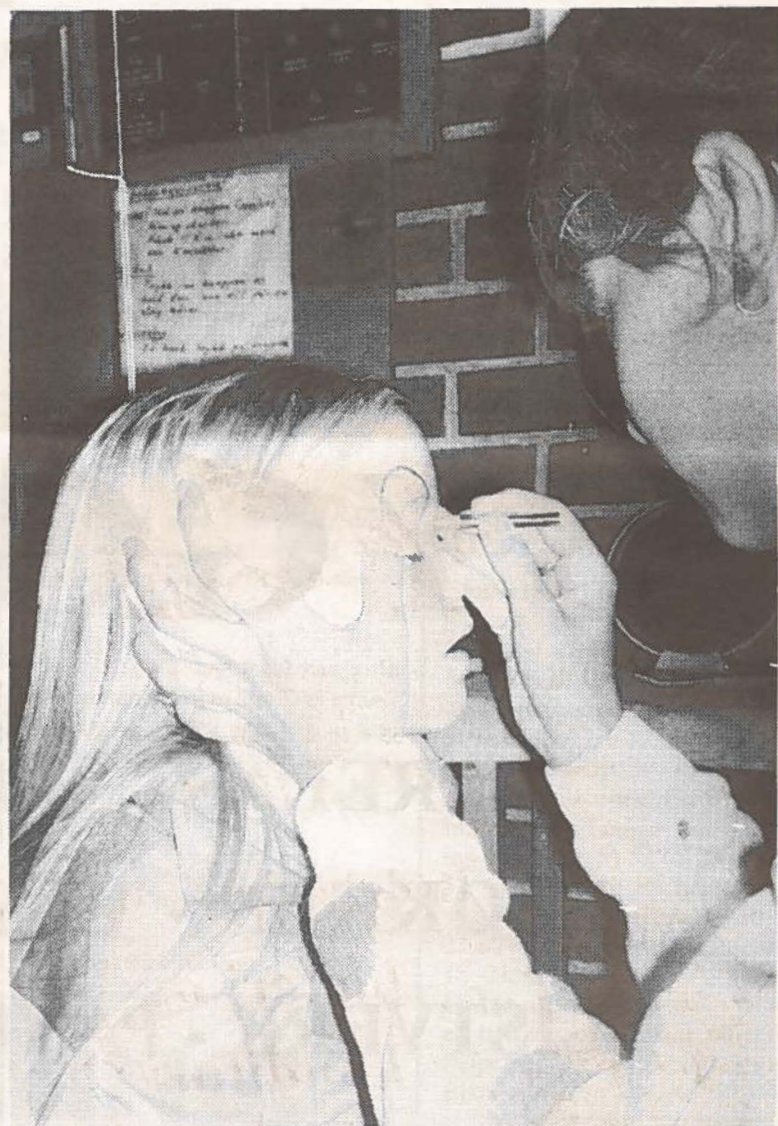
går så ofte i kirken, sier Rolf Nordin.

Mye arbeid og suksess

- Jeg er mektig imponert over hvor mye arbeid som er lagt ned i forkant av Vardendagene. 40 komitémedlemmer fordelt på 9 komitéer, har jobbet sent og tidlig. Vardendagene er et arrangement vi vil fortsette med og jeg tror årets arrangement er det best gjennomførte hittil. Lite eller ingenting gikk galt og det er kjekt å se at så mange folk møter opp hvert år. I år har vi forsøkt å systematisere arbeidet, slik at kommende års komitéer har skriftelig informasjon å holde seg til. Jeg håper at årets arrangement kan gi menigheten det overskuddet den trenger, både sosialt og økonomisk. I løpet av Vardendagene forventer vi å få inn mellom 50000 og 60000 kroner og vi håper at det kan være med på å bidra til at vi kan beholde ungdomspresten vår, sier Rolf Nordin.



Populær og fartsfylt folkefest på Varden.



Resultat av rennebilløpet

Klasse 5-6

1. Karsten Meyer.
2. Lena Tjøstheim.
3. Elisabeth Nordin Helvig og Margunn L. Hagen.

Klasse 7-9

1. Steffen Slaattebrek og Morten Hallgren.
2. Johan Brox.
3. Audun L. Hagen.

Klasse over 9 år

1. Anders og Einar Hallgren
2. Eirik Korsbø og Trond S. Pedersen.
3. Kent Erik Larsen.

Alle deltakerne fikk pokal, diplom og jakkemerke.



Røykerne fant smutthullet

Stor respons på boikott av bydelshus

– Det har vært utrolig fint med all den responsen vi har fått, sier Berly Sivertsen, som sammen med andre eldre valgte å boikotte Midjord bydelshus da den en nye røykeloven satt sinnnet i kok. Nå har de funnet et smutthull i røykeforbudet – og en ny plass å møtes: 12. oktober flyttet de tidligere brukerne av bydelshuset inn i lokalene til Ramsvig båtforening.

Av Ole G. Ueland

Første juli i år trådte den nye røykeloven i kraft og innførte totalt røykeforbud i bydelens offentlige bygninger. Dette satte sinnene i kok hos de eldre som pleide å møtes på Midjord bydelshus. – Vi er skuffet og bitre over politikernes trangsynthet og føler at vi regelrett

har blitt kastet ut av bydelshuset. Nå har vi begynt å lete etter en annen plass hvor vi kan møtes, sa Berly Sivertsen til forrige nummer av Bydelsavisa. De tidligere brukerne av Midjord bydelshus trengte ikke å vente lenge. Både Ramsvig og Breivig båtforening tilbød de «husløse» pensjonistene en ny plass å møtes og 12. oktober



Utrolig fint med all responsen etter at vi boikottet Midjord bydelshus, sier Berly Sivertsen, og takker for mann i Ramsvig båtforening for at pensjonistene får benytte foreningshuset.

møtes pensjonistene til bingo i Ramsvig båtforening.

– Vi er veldig fornøyde og synes dette er et fint tilbud til oss. Lokalet til Ramsvig båtforening er passe stort og det er veldig koselig her. Det har vært utrolig

fint med all den responsen vi har fått. Vi betaler ikke noe til Ramsvig båtforening for å være her. Den eneste forpliktelsen vi har, er å vaske og rydde etter oss, sier Berly Sivertsen.

– Pensjonistene er spesielt velkomne her, på bakgrunn av den

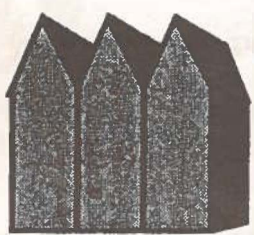
situasjonen de er havnet opp i. Her kan de røyke så mye de vil. Jeg syns at hetsen mot røykere har gått for langt, sier Aslaksen, som er formann i Ramsvig båtforening.

BYGGEVARER

TRELAST - MALING - GARDEROBE

KJØKKEN - VERKTØY - TAK - PARKETT

LISTVERK - PANEL - MØRTEL - ISOLASJON



ØGREID

ÅPENT: MANDAG – FREDAG TIL 19.00. LØRDAG TIL 14.00. VERKSGT. 62 TLF. 51 89 63 30

Enstemmig ja til frikommune

Desentralisert forvaltning bør utvides til å omfatte alle bydelene i Stavanger, heter det i en enstemmig uttalelse fra Storhaug bydelsutvalg.

Flertallet i bydelsutvalget mener dessuten at forvaltning av friarealer også bør desentraliseres, og at det bør bli økt medbestemmelse i bydelene vedrørende trafikkregulering.

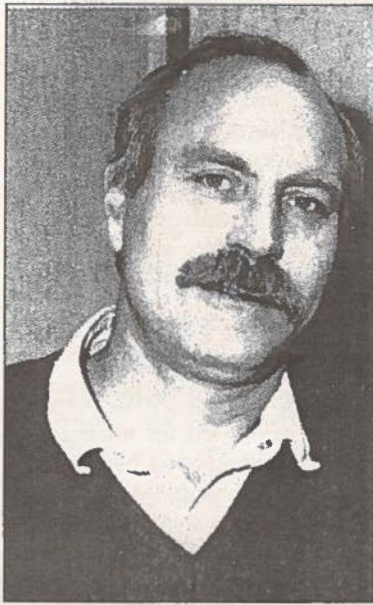
Med dette vedtaket går Storhaug bydelsutvalg nærmest til motsatt innstilling i forhold til det rådmannen foreslår overfor formannskap og bystyre i Stavanger. Han foreslår å innføre en såkalt minimumsmodell i alle bydeler, noe som innebærer at

bare ansvaret for helse og sosiale tjenester skal være desentralisert til bydelsnivå. Det betyr også at ansvaret for kultur, barnehage- og skolesaker, som i dag forvaltes i prøvebydelene Storhaug og Jåtten, trekkes tilbake.

Rådmannen foreslår videre at Stavanger deles inn i sju bydeler, mot dagens ni.

- Det er en stor sak som har med hele organiseringen av Stavanger kommune i framtiden å gjøre - om bydelsinndeling og antall bydeler - og om vår framtid, sa SVs Svein Terje Førland, som støttet administrasjonens forslag om å utvide desentralisert forvaltning til å omfatte alle bydeler - men som ønsket å beholde dagens ni bydeler, og ikke sju, som bydelsadministrasjonen foreslo.

- Vi ønsker å gå offensivt ut. I stedet for å være på defensiven,



Vi ønsker å gå offensivt ut, sa leder av Storhaug bydelsutvalg, Torgrim Olsen.

ønsker vi å gå ut og si at dette har gått så bra at vi ønsker å utvide desentralisert forvaltning, sa leder av bydelsutvalget, Torgrim Olsen (A), som fikk flertall for sitt forslag om at forvaltning av friarealer også bør desentraliseres, samt at det bør bli økt medbestemmelse i bydelene vedrørende trafikkregulering.

Administrasjonen fikk også flertall for sitt forslag om at Stavanger i framtiden skal ha sju bydeler, noe som innebærer øyer uten bruforbindelse vil falle inn under Storhaug bydel.

Vedtaket i Storhaug bydelsutvalg er en høringsuttalelse til Stavanger kommunes organisasjonsutviklingsplan. Denne skulle vært oppe til behandling i formannskap og bystyre nå i oktober, men saken er utsatt til november måned.

Nytt styre i Storhaug skolekorps

Det har vært avholdt årsmøte i Storhaug skolekorps. Etter valget ser styret slik ut: Evelyn Johansson, formann, Vivi Jakobsson, nestformann, Jan Moss-Iversen, kasserer/sekretær, Andreas Kvam, representant for arbeidsutvalget og husstyret for vaktmesterbolig, Preben Kristensen, korpsleder, Ove Andersen, representant for materialkomiteen, Øyvind Jakobsson, tillitsvalgt for musikantene.

Avtroppende formann etter tre år, Tore Tjøl Gjesdal, ble overrakt gave og blomster som synlig takk for innsatsen. De andre som gikk ut av styret fikk også blomster.

Storhaug skolekorps er Rogalands eldste korps, stiftet i 1911. De to siste årene har korpsset slitt med rekrutteringsproblemer og har hatt svært unge musikanter. Nå ser det ut til å gå oppover med korpsset i gjen, og i høst har det meldt seg hele 14 aspiranter. Det er særdeles gledelig, særlig når en tar i betraktning at elevtallet ved Storhaug skole bare er på rundt 170 elever. Det tar tid å bygge opp et godt korps, men Storhaug Skolekorps kommer sterkt tilbake! Om to år fyller de 85 år, og de regner med å la høre fra seg i mange år ennå.

Loppemarked på Storhaug

Storhaug skolekorps arrangerer sitt årlige loppemarked på Storhaug skole lørdag 22. oktober. Dørene åpnes klokken 10.00 og loppemarkedet avsluttes med auksjon klokken 12.00.

Som tidligere år er korpsset avhengig av støtte fra bydelens innbyggere. Lopper kan ringes inn på telefon 51 52 68 23 eller 51 52 43 08 og vil bli hentet etter avtale mellom klokken 18.00 og 21.00 tirsdag til og med fredag 18.-21. oktober.

Vi kan allerede love at det vil bli en rekke godbiter både på selve loppemarkedet og ved auksjonen. Blant annet har korpsset fått tak i et flott biljardbord om vi regner med vil gå for noen få tuselapper, hvitevarer, møbler, klær og mange kjeffe snurrepiperier for enhver smaksretning. Møt opp Storhaug skole 22. oktober klokken 10.00!

Enstemmig ja til røyking i bydelshuset

Storhaug bydelsutvalg har gitt et enstemmig ja til røyking i Midjord bydelshus. Men bare til et enkelt arrangement: Østre

Arbeidersamfunns markering av bydelshusets 20 års jubileum.

Det var APs Solveig Einarsson som rettet spørsmålet til bydelsutvalget om dispensasjon fra røykeforbudet under markeringen av bydelshusets 20 års jubileum.

Administrasjonsleder Inger Elvik bekreftet at hun hadde mottatt skriftlig søknad fra Østre Arbeidersamfunn om dispensasjon:

- Men min innstilling er den samme som sist vi hadde spørsmålet oppe. Om vi sier ja til dispensasjon fra røykeloven på ett møte,

får vi bare flere søknader, sa Elvik.

Leder av bydelsutvalget, Torgrim Olsen (AP), meldte seg inhabil i drøfting av en søknad fra Østre Arbeidersamfunn, og SVs Svein

Terje Førland overtok lederrollen:

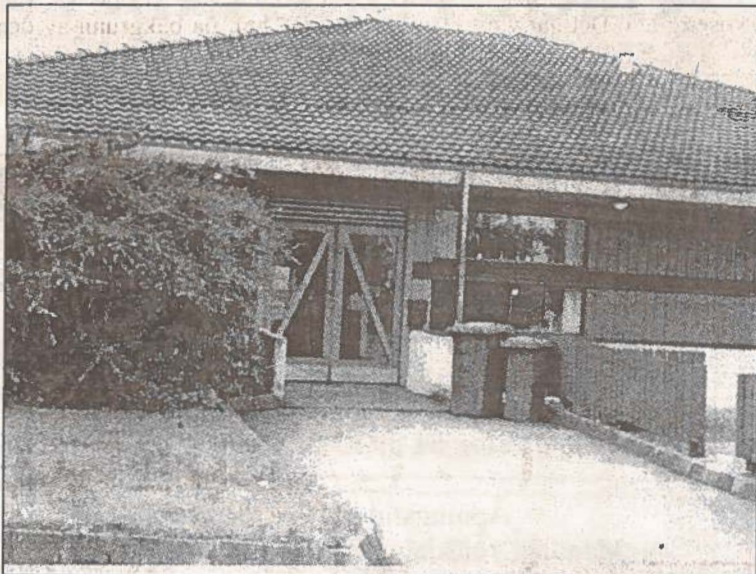
- Kanskje disse reglene som blir håndhevet er litt for hysteriske. Bakgrunnen for reglene er jo at vi skal tillate dem som ikke røy-

ker å leve i et sunt innemiljø - men dette gjelder en fest. Jeg synes det er veldig, veldig dumt at bydelsutvalget - som ikke skal på festen - skal avgjøre hvordan de som skal gå på festen skal ha det. Det er snakk om en privat fest, og det skal røykes i et eget rom. Jeg anbefaler at vi gir dispensasjon, sa Førland, som fikk full støtte av de øvrige medlemmene i bydelsutvalget.

- Jeg var med i flertallet da vi stemte over røykeforbudet. Men prinsipper er ikke til for å ries, sa Egil Larsen (A).

- En sånn streng regel kan virke inhuman for dem som har en inngrodd vane. Jeg er villig til å gå inn for at de får røyke på festen, sa Ivar Pedersen (KrF). Og sånn ble det.

- Det er unntakene som bekrefter reglene, bemerket Solveig Einarsson, glad over oppslutningen fra bydelspolitikere.



Storhaug bydelsutvalg sa enstemmig ja til røyking på Midjord bydelshus. Men bare under jubileet - på en fest.

HØY STRØMREGNING?

Vi viser deg hvordan du kan bruke strømmen mest mulig økonomisk og sikkert.

Velkommen til Stavanger Energi Servicesenter i Klubbgt. 9.

Åpningstider: Mandag-fredag 9-17
Torsdag 9-19
Lørdag 9-14

VI LEVERER REN ENERGI



**STAVANGER
ENERGI**

Postboks 3124 Mariero,
4004 Stavanger.
Telefon 51 88 67 00
Telefaks 51 88 67 90

STORHAUG APOTEK

Mand., tirsd., onsd., fred.
08.30 - 16.30
Torsd. 08.30 - 18.00
Lørd. 08.30 - 13.00

Storhaugveien 15 - 4014 Stavanger
Tlf. 51 52 08 57
51 52 56 93

Storhaug satser på rockeband

Storhaug Kultur og Fritid har bestemt seg for å satse mer på bydelens rockeband. Et av målene i årets Virksomhetsplan, var å skaffe rockebandene øvingslokaler - og dette målet er nå nådd.

– Vi har kontaktet Arne Hovda, som har stilt øvingslokaler til disposisjon og vi har en avtale med ham om å videreformidle rockeband til ham, sier leder for Kultur og Fritid, Kari Helene Rosenlund.

Av Ole G. Ueland

– Vi i Kultur og Fritid har for lite penger til å etablere et eget øvingslokale til rockebandene og støtte opp om dem økonomisk. Målet vårt har vært å skaffe dem et øvingslokale og bydelshusene har vært et aktuelt alternativ.

Problemet er bare at de for det meste er opptatt og eigner seg heller ikke særlig som øvingslokaler. Nå har vi kontaktet Arne Hovda, som har øvingslokaler til disposisjon, og har gjort en avtale med han, slik at vi kan videreformidle rockebandene til dit. For 500 kroner måneden kan bydelens rockeband benytte seg av dette. Det er godt å vite at du kan gi ungdom dette tilbudet og vi er godt fornøyde med denne ordningen, sier leder for Kultur og Fritid, Kari Helene Rosenlund.

I Virksomhetsplanen for bydelen i 1994, står det at Kultur og Fritid skal kartlegge og støtte opp om rockemiljøet i bydelen. Målet er at det skal utredes og eventuelt etableres øvingslokaler til bydelens rockeband.

Registrering av rockeband

– Vi forsøker også å følge opp rockebandene på andre måter. Nå arbeider vi aktivt for å registrere alle lokale rockeband, slik at vi

kan gi dem, på lik linje med andre lag og organisasjoner i bydelen, den støtten de har krav på. Det skjer også at vi kan gi rockebandene oppdrag når det er behov for dem. Rockeband som ennå ikke er registrert, kan henvende seg til oss slik at vi får navn og adresse, sier Kari Helene Rosenlund.

For få øvingslokaler

– Det er ikke lett for ungdom å finne øvingslokaler. I bydelen er det vanvittig mange lokaler som eigner seg som øvingslokaler. I dag står disse bygningene tomme og samler støv.

Det tilbudet vi kan gi rockeband, er et øvingslokale på 50 kvadratmeter. Det koster 500 kroner i måneden å leie og bandene kan benytte seg av lokalet én dag i uka. Det er også mulig å få laget demoer hos oss. Vi har hatt stor pågang av ungdom som er interesserte i å skaffe seg et øvingslokale, sier Arne Hovda, eier av lydstudioet Sans og Samling.



Vi har løst problemene med øvingslokaler for rockeband i bydelen, og formidler kontakt videre til «Sans og samling», sier leder i Storhaug kultur og fritid, Kari Helene Rosenlund.

Viktige telefonnummer for bydelens rockeband:

Arne Hovda, Sans og Samling - 51892000

Opplysningskontoret for rock - 51531942

Bjørns

Autokarosseri A/S

Bydelens eget karosseri og serviceverksted. Nå på gamle gummien

Kvalitetsarbeid og kundeservice er det vi legger mest vekt på

* Rustrep. * Lakkering * Tecktyl * Biloppretting * Service

Etter at du har forsøkt andre kom og snakk med oss

Tlf. 51 52 92 30

Haugesundsgt. 27 - 4014 Stavanger
Mand.-fred. 08.00-17.00 • Lørd. 10.00-12.00

BYGGMESTER

TERJE FØRLAND

TELEFON 51 89 05 88 – MOBIL: 94 67 51 34

TAUGT. 20 – 4014 STAVANGER



Alt innen rehabilitering.
Bruk din lokale byggmester



ABC hårdesign

Telefon 51 89 33 22

Åpningstider:

Mandag – onsdag: 09.00–16.00

Torsdag – fredag: 09.00 – 18.00 (19.00)

Lørdag: 09.00 – 13.00.

Neste nummer av
Bydelsavisa
for Storhaug
kommer ut

onsdag 19. des.

Innleveringsfrist for
annonser og stoff

fredag 25. nov.

GAMLE ELEKTRISKE ANLEGG KAN VÆRE BRANNFARLIGE!

FÅ ANLEGGET DITT SJEKKET OG SKIFT
UT DITT GAMLE SIKRINGSSKAP
- EN RIMELIG LIVSFORSIKRING!

Sletten Elektroinstallasjon er din lokale elektriker. Vi har nylig flyttet inn i nye lokaler i Verksgaten 42 og er i dag 4 ansatte. Vi har god service og rimelige priser. Ring oss eller send inn kupongen.

ET MODERNE SIKRINGSSKAP BØR INNEHOLDE:

* JORDFEILBRYTER * AUTOMATSIKRINGER
* OVERSPENNINGSVERN * OVERBELASTNINGSVERN

Servicetelefon:

51 89 05 55.

- ☐ JA, JEG ØNSKER EN UFORPLIKTENDE SJEKK AV DET ELEKTRISKE ANLEGGET.
☐ JA, JEG ØNSKER Å FÅ PRIS PÅ ET NYTT SIKRINGSSKAP.

Navn:

Adresse:

Postnr./Sted:

Telefon:

SLETTEN
Elektroinstallasjon

Autorisert installatør.
Verksgaten 42,
Stavanger.

Klipp ut og send inn kupongen!

Tipstelefon 51 52 18 55

Storhaugbeboere krever tunnel

Med Hillevågstunnelen har myndighetene nå laget en trasé som fører trafikken rett inn i Storhaug bydel, sier beboere på Storhaug som nå har gått til storstilt aksjon og krever 30-kilometers sone over hele bydelen inntil Storhaugtunnelen kommer. Og tunnelen bør komme fort, for aksjonistene vil ikke gi seg før de ser resultater av sitt arbeid.

Aksjonen startet med punktemonstrasjon under åpningen av Hillevågstunnelen, hvor flere storhaugbuere stilte med plakater med krav om 30-kilometers sone og Storhaugtunnel. Siden har beboerne aksjonert i Egersundsgate og Nymannsveien midt i rushtiden. Der har de stoppet trafikken og delt ut løpesedler som oppfordret bilistene til å kjøre en

annen trasé.

– Vi kommer til å stå på til vi ser at vi får trafikken vekk fra Storhaug, sier May Britt Bolle i Emmaus beboerforening og Aksjonskomiteen for 30-kilometers sone på hele Storhaug. Hun forteller at kravet – som bare er en akuttløsning for å redusere faren for alvorlige ulykker og dempe støyen inntil Storhaugtunnelen kommer – er 30-kilometers sone helt fra Strømsbrua, innsnevring av Nymannsveien og Egersundsgata, samt bedre sikring av fotgjengeroverganger.

Ventet i 15 år

– Vi har ventet i 15 år på tunnel, men fikk ingen Storhaugtunnel som daværende ordfører Arne Rettedal lovet på vegne av bystyret. I stedet har vi sett flere andre tunneler bli bygget. Med den nye Hillevågstunnelen har Stavanger nå lagt opp en trasé som fører trafikken rett inn i Storhaug bydel, sier May Britt Bolle og legger til at om det hadde vært riktig, skulle Storhaugtunnelen vært bygget før Hillevågstunnelen. Før Hillevågstunnelen ble åpnet passerte det daglig 13 000 biler over brua. Beboerne langs Nymannsveien og Egersundsgata regner med at de i tiden framover vil merke en betydelig økning som resultat av den nye tunnelen.



Bygg Storhaugtunnelen nå! 15 år er lang nok ventetid, oppfordret aksjonistene om under åpningen av Hillevågstunnelen.

May Britt Bolle forteller at beboerne ikke vil godta at Nymannsveien, som er en gammel bolig-gate dimensjonert for hestetrafikk, nå skal fungere som en av byens viktigste nord-sør-forbindelser. 150 bolighus er direkte berørt av trafikken, og flere av husene har fasade vendt ut mot veien uten noen støydempende

hage foran. Nymannsveien og Egersundsgata er også skolevei for boligområdene Emmaus, Egeland, Sletten, Varden og Midjord. Hundrevis av barn krysser veien hver dag.

– Vi kommer ikke til å gi oss med disse aksjonene. Nytt er ikke det-

te, kommer det til å bli stor opptrapping i bydelen i tiden framover. Blant annet tenker vi å stanse trafikken ved Strømsbrua, sier May Britt Bolle, og forteller at planen også er at beboere skal kjører i 20 km/t langs traséen for å lage så mye kork som mulig.

Grønnsaksbu i Støperigata



Grønnsaksbua – med hyller bugnende av frukt, grønnsaker og ferske gårdsegg, er det nye tilskuddet til forretningene ved Rema 1000 i Støperigata. Karl Oddesen, som flyttet inn med sin virksomhet i tidligere Stenvaag Jensens lokaler nå i sommer, regner seg ikke som en konkurrent til den store supermarkedkjeden som ligger vegg i vegg.

– Tvert imot, sier Oddesen: – Jeg tror vi kan ha gjensidig nytte av hverandre ved at mine kunder også besøker Rema. Og omvendt, sier han og ønsker bydelens innbyggere velkommen til en hyggelig handel.



Myhre Rør A.s

AUT. RØRLEGGERFIRMA

SANITÆR - VARME - SPRINKLER - KJØLING

Støperigaten 33
Postboks 1648 - Kjølvene
4004 Stavanger

Telefoner:
51 56 36 19
51 56 36 18



HØST = Surt og kaldt vær

Er du interessert i å holde sommerformen vedlike?

BJØRNS GYM

kan tilby høsttrening i trivelige lokaler.

3 mnd. kr. 1200.- PS. Vi har studentrabatt!



Haugesundsgt. 30, Stavanger - Tlf. 51 56 20 35

ZOSENTRET PÅ NYTORGET

Stormarked for hund og katt, fugl og fisk



STAVANGER

AKVARIEFORRETNING

Kongsteinsgt. 4 - Tlf. 51 89 45 22 - 4012 Stavanger

LÅN PÅ DAGEN

5000-30.000

- også uten sikkerhet
- utbetalt på dagen
- bruk det som du vil

RING 51 53 43 16 HVER DAG TIL KL. 19.00

Ta kontakt m/Inger, Leif eller Ståle

Svendsen & Moen a/s

Banegården Repr. for ELCON

TV
BIL
BÅT
FERIE
REISER
MØBLER
OPPUSSING
HVITEVARER
FORBRUK M.M.



**Gule Priser
– garantert billig**

Asbjørn Klostergt. 39

Åpent 9–19 – (9–16)

Kvalitets innramming

Vi foretar innramminger i Rolls Royce kvalitet til Lada priser.



A. G. Tobiassen
GALLERI - RAMMER
Langgt. 11, 4013
Stavanger

Tlf.: 51 89 30 88 -
Mob. 92 01 59 26

Ansatte ved St. Johannes dagheim:

Til aksjon mot farlige trafikkforhold

Etter at deler av Pedersgaten ble stengt, har biltrafikken forbi St. Johannes dagheim i Nedre Dalgate hatt en drastisk økning.

– Vi frykter barnas sikkerhet, sier barnehagestyrrer Ragnhild Johnsen. Hun har kontaktet flere instanser i håp om en snarlig forbedring av dagens trafikkforhold

Av Ole G. Ueland

Stengning av deler av Pedersgaten har ført til økt biltrafikk forbi St. Johannes dagheim i Nedre Dalgate. De ansatte ved barnehagen, som er for barn mellom to og syv år, frykter nå for barnas sikkerhet og har tatt affære. Politiet, transportavdelingen i Stavanger kommune, bydelsadministrasjonen og bydelsutvalget er nå orientert om dagen trafikkforhold.

- Politiet reagerte momentant og satte opp «Barn leker»- og «Parkerings forbudt»- skilte. Plutselig en dag forsvant skiltene

og vi vet ikke hvor de er blitt av. Sikkerheten er et nødvendig satsningsområde for barnehagen vår og veien kommer alltid til å være et reelt faremoment. At det ikke har skjedd noen ulykke hittil, er bare ren og skjær flaks. Trafikkforholdene forbi barnehagen er ikke aksepterbare, hverken når Pedersgaten er delvis stengt eller åpen. Jeg håper at de rette instanser så raskt som mulig får øynene opp og kan gjøre noe med dagens situasjon. Vi ser helst at det kommer fartshumper eller innsnevring i Nedre Dalgate, sier Ragnhild Johnsen.

«Ola Nordmann» og bil Ragnhild Johnsen betegner dagen trafikkforhold og dens faremomenter på denne måten: «Bildet er tre-åringen som springer ut i veien (det gjør barnet uansett dersom det vil inn i bilen på ytre sida), og rett inn i «Ola's» bil. Ola er trett og skal hjem i en fart til nye oppgaver etter jobben. Han har ingen oversikt når han runder hjørnet ved Arbeidsskolen (nabo til St. Johannes dagheim). Veien er buet. Dessuten står det også en container i veien (klage har ikke ført fram). I tillegg har



De ansatte ved St. Johannes dagheim frykter barnas sikkerhet og har tatt affære.

han Skolegaten å forholde seg til og kaster av og til et blikk opp der. Forresten, foreldre har vel kontroll på ungene. «Ola» vet hva kontroll er, for han har hund.»

Egne tiltak

- Vi har funnet det nødvendig å heve både gjerde og porten med 30 centimeter og har søkt bydel-

sadministrasjonen om midler slik at dette øyeblikkelig kan utføres. Utearealet vårt er veldig lite og vi har fått låne Arbeidsskolens plen. Her har vi fått støpt lekeapparater og opparbeidet en liten lekeplass.

Vi har i dag 26 barn i barnehagen og har lyst til å gjøre noe med utearealet. Vi har engasjert vaktmestertjeneste til å utarbeide en plan for dette, sier Ragnhild Johnsen.



Pedersgata åpnet for biltrafikk igjen

Etter flere måneders stengning, er endelig Pedersgata åpnet for biltrafikk igjen. Hele strekningen fra Langgata til Støperigata skal nå få «ansiktsløftning».

Den nyasfalterte Pedersgata skal, når arbeidet er helt avsluttet før jul, igjen framstå som den gamle, ærverdige handle- og beboelsesgate den engang var. Men denne gangen med innsnevret gatebredde og utvidede fortauer, brostensbelagte gatekryss og parkeringslommer - og ny asfalt i veibanen.

Fortauene skal få granittkantesten og belegges med betong, og langs hele høyre side av gateløp skal det settes av plass til beplantning. Huseierne har også fått tilbud om å få opparbeidet rosebed inntil hvert hus på venstre side av gaten. De som har takket ja til dette tilbudet fra Stavanger kommune, får selv ansvar for å holde bedene.

Beboere og næringsdrivende i Pedersgata har ventet i mange år på utbedring og forskjønnelse. For nær tre år siden behandlet Stavanger kommune endelig en plan for opprustning - og detalj-

planleggingen skjedde i fjor hos landskapsarkitektene Skjold, Sægrov og Torpe A/S. Planen var at strekningen fra Normannsgate til Støperigata skulle være første byggetrinn, men et tilskott fra Husbanken på en drøy million kroner, satt kommunen i stand til å ta hele strekningen fra Langgata til Støperigata. Til sammen er prislappen på nær 2,6 millioner kroner for dette første trinnet. Siste trinn i opprustningen av Pedersgata omfatter Nytorget, fra Klubbegata til Langgata. Dette prosjektet må fremmes som egen sak i kommunen.

FØRERKORT

CDE kurs 14. nov.

ADR Kurs 25. nov.

Teorikurs klasse B 16. nov.

Husk mørkekjøring

Påmelding tlf. 51 89 30 80

Nytorget 8

sti

STAVANGER TRAFIKKINSTITUTT

AUTORISERT TRAFIKKSKOLE

BIRGER JOHNSEN

STEININDUSTRI

Sandeidgt. 21 – Tlf. 51 52 18 84

Postboks 395 – 4001 Stavanger

Gravmonumenter i enhver utførelse

SKIFER: Trappetrinn – Peisplater – Fliser – Bruddheller m.m.
MARMOR: Bordplater – Vindusplater – Fliser m.m.

NYMAN'S GLASS

Skal du skifte vinduer

Bruk bydelens egen glassmester

Ryfylkegt. 70 – 4015 Stavanger – Tlf. 51 52 04 82

PRODUSENT AV:

Keystone
BADESYSYSTEMER

Pensjonister på Gøteborg-tur

Varden pensjonistforening har vært på fem dagers tur til Gøteborg. Turen startet fra Midjord bydelshus torsdag 15.09 klokken 09.00, med et bra opplegg fra «Sør-Vest Reiser», som benyttet en god og komfortabel turbuss fra Østerhus Bilruter med en koselig og stødig sjåfør, Bernt Langeland, ved rattet. Våre gode ledere, Solveig Einarson, Ada Braadland og John Martinsen, gjorde at vi fikk et godt sosialt samvær under hele turen, med allsang, munnspliss-musikk og gode vitser, som vi alle deltok i. Vi kjørte E18 via Kristiansand til Sandefjord med stopp underveis. Ankom hotell Atlantic klokken 18.00. Ble servert god middag klokken 19.00 og overnatting i meget bra rom.

Etter frokost klokken 08.00 kjørte vi til havnen og tok båten Scandic Line med tax-free om bord, til Strømstad. Med bussturen til Gøteborg fulgte en bygging ved vårt hotell Scandic Crown, med oss en runde for at vi skulle få se oss omkring i Gøteborg. Her på hotellet var vi i to dager med god mat og fin service. Busstur om dagen rundt omkring for å se på forskjellige severdigheter. Været var ikke så bra, men humøret var på plass. Om kvelden hadde vi vårt eget

sosiale samvær, som vi selv gjorde til et riktig «låt og løye»-program.

Fjerde dag. Frokost klokken 08.00. Avreise fra hotellet klokken 09.30, hvor vi da kjørte kystveien for å få se litt av den svenske skjærgården. Båten over til Sandefjord klokken 13.00, hvor vi spiste lunsj ombord og handlet. Fra Sandefjord klokka 15.30. Da kjørte vi gjennom Telemark med et strålende vær til Akkarhaugen, og til hyggelige Nordsjø Hotell, med ankomst klokken 18.00. Her var det en god del av deltakerne som hadde vært på ferie flere ganger og gjensynsgleden var stor. Klokken 19.30 ble vi servert et flott koldtbord med herlige vari-

asjoner, likeledes var der varmretter. Etter maten ble vi servert kaffe i salongen.

Om morgenen klokken 08.00 sto det dekket i spisesalen til en riktig god frokost. Godt fornøyd for opphold og mat, fortsatte hjemturen klokken 09.30 gjennom vakker Telemarks-natur med sol og varme til Setesdal. Det ble middagspause på Valle, hvor vi ble servert kjøttkaker, ertestuing og kaffe. Deretter tok vi fjellveien over Sirdal, med en god pause på Byrkjedalstunet. Etter en fin femdagers tur sammen, var vi igjen ved Midjords bydelshus klokken 18.30. Alle som var med, takket ledelsen og sjåføren for en kjekk og vellykket tur.

Sekretær Astrid Olsen

Hærverk langs turstien

- Vi blei skikkelig skuffet sist vi spaserte tur langs turstien, sier Sverre K. Gilje til bydelsavisa. Han forteller at noen hadde «grapset» gjerdet ved Bergesen sin eiendom. I området der «Mydlandhuset» lå, var det vellet en av benkene.

- Selv om det kanskje er noen som har imot gjerdet mot

Bergesens eiendom, synes jeg dette er dumt, for det går jo ut over oss alle. Det ser ikke særlig fint ut, sier Gilje, og forteller at benken var rettet opp igjen når han senere så til den. Kanskje av parkvesenets folk? Uansett, så håper Storhaugpolitikeren at turveien kan få være i fred for folk med hærverk-trang i framtiden.

Kulturgrupper for barn

Kulturgruppene er et tilbud til barn i vinterhalvåret, en innendørs oppvarmet lekeplass. Det er en kulturgruppeleder til stede, men han/hun har i oppgave å sikre de fysiske omgivelsene. Det betyr at omsorgen for barnet har foreldrene, søsken, naboer, passepiker eller andre. Den trygge atmosfæren skapes gjennom kontakten mellom foreldre og kulturgruppelederen.

Velkommen til et tilbud i skolens gymsal en time pr. uke i tidsrommet september-mars, ønsker Storhaug kultur og fritid.

Storhaug og Nylund skole hver tirsdag klokken 16.30 og 17.30.

Bokbussen kommer

Bokbussen kommer til Varden ved Varden kirke mandage ne 24. oktober, 7. november, 21. november, 5. desember og 19. desember kl. 18.15-18.50

og til Rosenli ved høyblokkene 18.55-19.30. Den kommer til Nylund skole tirsdag 1. november og tirsdag 29. november.

Tilskudd til musikk

Storhaug kultur og fritid deler ut tilskudd til musikk for å fremme musikkaktiviteter og stimulere til økt og ny aktivitet innenfor musikkmiljøet i bydelen. En ønske å stimulere til samarbeid mellom ulike musikkgrupper. Alle som driver med musikk i en eller annen form i bydelen kan søke. Tilskuddet kan ikke gis som driftstilskudd til korps, kor, eller andre musikk sammenslutninger eller som stipend til videreutvikling.

Spørsmål vedrørende tilskuddsordningen kan rettes til bydelsleder for Storhaug kultur og fritid, Kari Helene Rosenlund, på tlf. 51 50 86 06. Søknaden sendes Storhaug kultur og fritid, Karlsminegt. 6A, 4014 Stavanger.

Søknadsfrist er 4. november i år.

Velkommen tilbake til oss! Pedersgaten er kjørbar igjen!

Pedersgaten Snarkjøp

Åpningstid:
09.00 – 18.00
Lørdag 09.00 – 14.00

Tlf. 51 89 41 41
Pedersgt. 39

Stavanger Frimerke- og Mynthandel

- * Telekort
- * Frimerker
- * Postkort
- * Brev



Kjøp og Salg

Pedersgata 41
Tlf. 51 89 10 25

MASKINGRAVØREN MARTON OLSEN

Alt i maskingraving
Pedersgt. 29
Telefon 51 89 35 67



TILBUD PÅ ALARM

Vi leverer
Klockner & Mællers

Ta kontakt med oss og få et tilbud på alarm ferdig montert hjemme hos deg.

ELTERVAAG ELEKTRO A/S

Aut. installasjonsforretning Stavanger
Pedersgt 37 - Tlf / Fax: 51 89 35 71 - Mobil 946 76677

ASIAN FOOD

- * Vi har godt utvalg av asiatisk mat.
- * Nye grønnsaker fra Thailand hver uke.

Asian Food

Pedersgata 35
Tlf. 51 89 41 04

Jacobsen Blomster

Vi har godt utvalg i blomster for enhver anledning.

Buketter, dekorasjoner, brudebuketter og kransbinding. Vi har fått inn et parti urner/vaser fra Portmeirion som vi selger til 50% rabatt.

Hjørnet
Pedersgata/Normannsgt. 14
Tlf. 51 89 34 99



Tid for permanent?

Prøv oss!

alf's SALONG
dame & herrefrisør



Pedersgt. 22 - Telefon 51 89 42 02

Til kamp mot hærverk i Nylund skolegård

Gjentatte episoder med hærverk i skolegården på Nylund har fått skole, bydelsadministrasjon, kultur og fritid og bydelspolitiet til å reagere. I løpet av høsten skal det bestemmes hvilke virkemidler som skal brukes for å få bukt med problemene.

Flere av medlemmene i Storhaug bydelsutvalg kunne på sist møte referere selvopplevde eller rapporterte vitnemål om hærverk i Nylund skolegård. Det var Turid Rønnevik (A) som brakte saken på dagsorden:

- Nå er det blitt skikkelig ille i skolegården på Nylund, med ruteknusing og hærverk og kjøring med motorsykler, sa hun, og la til at tilstanden er slik at ungdom fra andre miljøer er redde for å oppholde seg i skolegården. Flere bydelspolitikere tok opp problemene i og rundt skolegården. Blant annet kunne Petter Wolden (H), som er nabo til skolen, fortelle om strabasjose - og farlige - klatreturer på bygningene. Og om ruteknusing.

Egil Larsen (A) foreslo å inviter beboerforeningene i området til å lage en slags natteravntjeneste i skolegården.

Administrasjonsleder Inger Elvik, som også har fått melding om at tilstanden i skolegården ikke er noe bra, mente at det å synliggjøre voksne i miljøet vil være et viktig virkemiddel for å få orden.

- Administrasjonen skal ha et møte med rektor ved skolen og kultur og fritid om omfanget av problemet - og hvilke tiltak vi skal sette inn. Vi vil også kontakte bydelspolitiet om nødvendig, sa Inger Elvik. Hun forteller at spesielt nå når det er mørkt om kveldene, er mange redd for gå gjennom skolegården kveldstid.

- Hærverk i skolegården har vært et gjentakende problem. Vi har hatt tyverier fra skolekorpsets lager, bålrensing i skolegården, ødeleggelser på lekeapparater, ruteknusing og mye annet. Hærverk som skjer lenge etter at klubben har stengt for kvelden, sier rektor Rune Knutsen til bydelsavisa. Han oppfordrer foreldre til å ta en tur innom skolegården på kveldstid. Mange foreldre er nok ikke klar over hva barna deres bedriver om kveldene -

og spesielt i helgene.

- De ungdommene som oppholder seg i skolegården om kveldene er ikke pøbler, men det skjer lett ting når ungdom opptrer i gjenger. Da har mange unge behov for å «tøffe seg», sier Knutsen, som selv har tatt kontakt med ungdommene i håp om å få bukt med problemene. Storhaug kultur og fritid har også hatt kontakt med ungdommene. Knutsen forteller videre at bydelspolitiet er klar over problemene i skolegården, og at han håper at natteravnene skal komme igang igjen så snart som mulig.

- Jeg vil kontakte foreldrene om tilstanden i skolegården. Dessuten akter jeg å gå til anmeldelse på hærverk i fremtiden, sier rektor Rune Knutsen, som også håper det kan etableres et alternativt tilholdssted for ungdommen ved siden av fritidsklubben.

Tilbud i bydelen for personer i livskrise

Det kan være

- * Fysisk sykdom/ulykker
- * Dødsfall
- * Tap av arbeid
- * Rusmisbruk
- * Skilsmisse/utroskap
- * Incest/overgrep
- * Alvorlige psykiske lidelser som:
 - Depresjon/mani
 - Angst
 - Psykose (realitetsbrist)
 - Schizofreni

Da kan hjelp søkes på følgende steder:

- * Livskrisehjelpen ved legevakten tlf.: 51 53 33 33
- * Psykiatrisk hjemmesykepleie på Storhaug tlf.: 51 56 25 50/ 51 89 17 50
- * Alderspsykiatrisk poliklinikk tlf.: 51 51 80 00
- * Incestsenteret tlf.: 51 53 42 55/51 53 61 55
- * Krisesenteret for kvinner tlf.: 51 53 06 23
- * Bethaniastiftelsen tlf.: 51 56 32 01
- * Familierådgivningskontoret tlf.: 51 53 45 14
- * Sorggruppe i ikkens regi tlf.: 51 89 31 31/51 89 31 23
- * Kirkens SOS (samtale pr. telefon) tlf.: 51 54 62 11

Videre kan det henvises til:

- * Angsttreneringsgruppe/trimgruppe
 - * Grupper for pårørende til pasienter med alvorlig sinnslidelse.
- PRO-avdelingen Storhaug



Skal du selge bolig?

Vi gir en uforpliktende pårvisvurdering på din bolig.

Ta kontakt med
Rudolf Ottesen
eller **Frøde Rødder**
Tlf. 51 89 11 12

Ottesen & Rødder as
Statistisk autorisert eiendomsmeglerfirma MTEF
Klubbg. 14.
Tlf. 51 89 11 12 Fax 51 89 13 90



Har du mer boss?



Hils på HUGO!
Han er vår nye maskott,
full av ideer og med
mange gode tilbud når
det gjelder renhold,
miljø, resirkulering og
riktig ressourcebruk.

Er dunkene for små? Har du mer boss i perioder? Ta kontakt med Renholdsverket. Vi stiller gjerne opp når du vil ta en opprydning - i hagen, i kjeller eller på loft.

RENHOLDSVERKET

Vår servicetelefon: 51 50 70 70

Butikk og kafe i
Kongsgaten 50,
er vårt nye
tilbud i
Stavanger
sentrum

VI HAR:
Brukt & nytt tøy
Sko - Musikk
Bøker
Brukte & nye
fritidsartikler.

I kafeen
får du en god og billig
middag:

Hver torsdag er der komler
Hver fredag er der lapskaus

Penger spart, er penger tjent.
Ta turen innom **FreteX**



FRETEX
Nytt & Brukt

Nikodemus
**MILJØ-
KAFEEN**

Østkantrunde uten deltakere

For fjerde året på rad arrangerte friidrettsgruppa i Frisinn Østkantrunden, som både er et mosjonsløp og en turmarsj. Med et strålende høstvær og en flott løypetrasé lå forholdene til rette for at arrangementet skulle bli en suksess. Bare deltakerne uteble.

Av Ole G. Ueland

- Dette arrangementet burde være attraktivt for alle mosjonister og også eliteutøverne i Rogaland. Løypa er ideell; den går i et flott og kupert terreng og krever mye ut av hver enkelt utøver. At bare 16 stykker stilte til start i mosjonsløpet, må arrangørene ta mye av skylden for. For det første er kanskje valget av dato feil. Utøverne er slitne etter en lang og hard sesong. For det andre burde det vært drevet mye mer publisitet rundt arrangementet, sier vinneren av klassen for aktive, Atle Tanum.

- Det er ikke å legge skjul på at mye av skylden for lav deltagelse



Startskudd for årets Østkantrunde.

ligger på oss. Vi har informert alle lokale bedrifter om arrangementet, i og med at vi har en egen klasse for dem i mosjonsløpet, men ellers så har nok informasjonen vært for dårlig. Vi burde

også tatt lærdom av fjorårets arrangement. Da kolliderte Østkantrunden med Stokkavannsmarsjen, noe den også gjorde i år. Dessuten tror jeg at det er mange som ikke vil betale for å

gå turmarsj i sin egen bydel, men heller gå gratis. Med dette i bakhodet, får vi sette oss ned og planlegge neste års arrangement bedre. En idé er å ha en egen barneløype, slik at barn, som kanskje har blitt skremt vekk av årets løype, også har et tilbud, sier formann for friidrettsgruppa i Frisinn, Irene Åreskjold.

Østkantrundens løype er sju kilometer lang og går på henholdsvis asfalt- og grusveier gjennom Østre bydel. Turstien i Godalen er blant annet en del av den.

- I år har vi lagt start og mål til forsiden av Midjord bydelshus, slik at flere skal benytte seg av kafétilbudet vårt. I fjor, da vi hadde start og mål på station, var det nesten ingen som stakk innom kaféen. I fjor satte vi opp en vandrepokal og håper at den kan være med å holde på tidligere deltakere og trekke flere nye, sier Irene Åreskjold.

Resultatliste fra Østkantrunden 19.09.94

Aktive menn

1. Atle Tanum, Sandnes IL, 16.10
2. Trond E. Kristensen, GTI, 18.54
3. Tore Olafsen, Frisinn, 21.29
4. Rune Tønnesen, Frisinn, 23.20
5. Kjetil Knudsvik, Frisinn, 24.00
6. Tommy Madland, Stvgr. Karate, 24.06
7. Geor Knudsvik, Frisinn, 24.18
8. Karlem M. Lausund, Frisinn, 24.26
9. Nils Lauand, Frisinn, 28.27

Aktive kvinner

1. Lene Dahl, Sandnes IL, 21.33
2. Therese Lausund, Frisinn, 27.00
3. Ruth Omundsen, Frisinn, 27.16
4. Tutti Blakely, Frisinn, 36.08

Bedrift menn

1. Arne Omundsen, Conoco, 18.03
2. Borge Rubæk, GMC, 19.15
3. Harry Rasmussen, Norges sjøkartverk, 21.27



Temmelig tynt i tilskuerskaren.

BERGESEN & AS

– VI SKAL VIDERE

TIPSTELEFON
51 50 86 02
5152 18 55

Mottakstasjoner for bosstømming:

Ryfylkegt. Stvgr.
og Dusevikbasen
i Randaberg

System transport as

Fabrikkveien 35, 4033 Stavanger. Vakttr. et. kl. 16 – 060-71 383

Bosscontainere
på dagen – ring:
Tlf.: 51 56 77 88
5 dager
uten leie!

REMA 1000

Støperigt. 16
4014 Stavanger

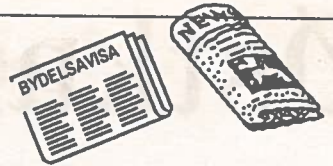
DAN INTERIØR

Furumøbler, kultur og antik

Nedre Holmegate 34, N - 4006 Stavanger
P.b. 7012, Jorenholmen, 4004 Stavanger
TELEFON: 51 89 17 20



LESERBREV



Sosialkontoret informerer

I forrige nummer av Bydelsavisa fortalte vi litt om kontoret og om den nye sosialtjenesteloven. I denne artikkelen vil vi se nærmere på sosialtjenesteloven; hvilke rettigheter den gir brukerne, hvilke krav som stilles til mottakerne og om saksgangen.

Stønad til livsopphold

Folk flest forbinder sosialkontor med utbetaling av sosialhjelp eller økonomisk stønad, og i de fleste sakene hos oss er det aktuelt å vurdere økonomisk bistand. Den paragrafen i Sosialtjenesteloven, § 5,1, som er mest aktuell ved utbetalinger, vil vi referere: «Stønad til livsopphold. De som ikke kan sørge for sitt livsopphold gjennom arbeid eller ved å gjøre gjeldende økonomiske rettigheter, har krav på stønad. Stønad tar sikte på å gjøre vedkommende selvhjulpne.» Det primære målet er å sikre alle som oppholder seg i Norge forsvarlig livsopphold. Foreldre har forsørgelsesplikt for barn under 18 år eller så lenge de går i videregående skole. Ektefeller har gjensidig forsørgelsesplikt. Krav til søker: Alle andre muligheter for inntekt skal være prøvd først. Er det mulighet for inntekt, trygd, studielån, andre stønader, kurs, har søker oppsparte midler eller ting som kan selges? Du må tilhøre bydelen vår.

Søknad om bistand

Du kan henvende deg til Sosialkontoret for blant annet å søke om økonomisk hjelp. Det kan hende at økonomien blir for stram, at du mister jobben og inntekter, at trygda er for lav, at boutgiftene er for store eller at det kommer uforutsette helt nødvendige utgifter. Råd, veiledning

og søknadsskjema får du ved henvendelse i resepsjonen eller pr. telefon. Er du ny ved Sosialkontoret, vil du få en samtale med mottakskurator. Sammen kan dere drøfte problemene dine og du får informasjon og veiledning. Hun kan også hjelpe deg videre til andre instanser og samarbeidspartnere. Dersom det fattes vedtak i forbindelse med søknaden din, blir du registrert som klient.

Søknadsskjemaet

Søknadsskjemaet er ganske omfattende og vi kan hjelpe med utfyllinga. Skjemaet skal være fullstendig utfyllt og vi krever nødvendig dokumentasjon og din underskrift. Søknadene skal behandles grundig og vi trenger noe tid. Vi vurderer om du har krav på ytelser ut fra de tallene som foreligger og våre egne regler som er fastslått av politikerne i Stavanger. Alle søknader blir vurdert individuelt og vi kan fravike normene i spesielle tilfeller. I den økonomiske vurderinga ser vi på forsørgelsesbyrden din, på inntekter eller andre muligheter for å skaffe penger - og på de helt nødvendige utgiftene. Av nødvendige utgifter nevner vi: Husleie, strøm, renter til boliglån, skatt, kommunale utgifter, nødvendig barnepass mm. Vi vurderer om utgiftene kan reduseres før de godkjennes.

Bistanden

Vi ser på de samla inntektene dine og godkjente utgifter. Vi har faste normer for hva du skal ha igjen å leve for og dersom det ikke er nok igjen etter at utgiftene er dekket, har du krav på hjelp fra Sosialkontoret. Dersom du er helt uten inntekt og vurdert til å ha rettighet til sosialhjelp: Vi dekker etter skjemaet vårt både boutgifter og nødvendig livsopphold. Krav: Det stilles alltid krav i forbindelse med hjelpen vi yter og disse skal stå i vedtaket: Du må for eksempel registrere deg på arbeidskontoret og følge opp avtaler der dersom du er arbeidsfør, du må søke om aktuelle ytelser, ta i mot arbeids- eller kurstilbud, du må legge fram kvitteringer og husleiekontrakt. Vi kan kreve refusjon i tilbakebetaling av skatt eller andre ytelser. Dersom du ikke oppfyller kravene, kan hjelpen reduseres eller stanses. Der er mange andre behov for hjelp og noen av disse utgiftene kan dekkes. Vi vil alltid foreta nøyaktige økonomiske vurderinger og vi vurderer om det er livsnødvendige utgifter før de kan dekkes i henhold til § 5,1.

bindelse med hjelpen vi yter og disse skal stå i vedtaket: Du må for eksempel registrere deg på arbeidskontoret og følge opp avtaler der dersom du er arbeidsfør, du må søke om aktuelle ytelser, ta i mot arbeids- eller kurstilbud, du må legge fram kvitteringer og husleiekontrakt. Vi kan kreve refusjon i tilbakebetaling av skatt eller andre ytelser. Dersom du ikke oppfyller kravene, kan hjelpen reduseres eller stanses. Der er mange andre behov for hjelp og noen av disse utgiftene kan dekkes. Vi vil alltid foreta nøyaktige økonomiske vurderinger og vi vurderer om det er livsnødvendige utgifter før de kan dekkes i henhold til § 5,1.

Stønad i særlige tilfeller (§ 5,2)

§ 5,2 har følgende ordlyd: «Sosialtjenesten kan i særlige tilfeller, selv om vilkårene i § 5,1 ikke er tilstede, yte økonomisk hjelp til personer som trenger det for å kunne overvinne eller tilpasse seg en vanskelig livssituasjon». I henhold til denne paragrafen kan vi gi hjelp i helt spesielle tilfeller, men dette vil bli tatt opp og vurdert etter helhetsvurderinger. Vedtaket blir sendt pr. post. Ytelser blir utbetalt i resepsjonen eller sendt pr. post eller bank. Hjelpen kan ytes som bidrag, lån eller forskudd. Dersom du mener at vedtaket er feil, kan du klage på det.

Andre støtteordninger

Det er mange støtteordninger (bostøtte, særytelser, kontantstøtte mv.). Noen er spesielle for Stavanger. Disse vil vi skrive om i neste nummer av Bydelsavisa. Vi takker for interesse for artiklene våre og for tilsendte spørsmål. Spørsmålene går på støtteordninger og vi tar opp det som tema i neste nummer av avisa. Vi tar imot flere spørsmål eller innlegg.

Heste-, hunde- og kattelort

Vi begynner med katten - det minste dyret. Den gjør sitt fornødne i hagen og skvetter på dørene hos fremmede, og dette lukter. Da er ropet straks - «drep katten! Få den avlivet ikke bare en og to, men 1000-2000.» Så er det hunden. Den legger i fra seg på fortauer, i hagen, i parken og på turstier. Noen eiere tar dette opp, men de fleste ikke. Jeg går ut fra at dette også lukter, men du hører ingen som roper «avliv katten!», «drep hundene!» Hundene er heller ikke stumme. Jeg har ikke noe imot hunder og ønsker den heller ikke avlivet, for de er litt av bybildet som andre dyr.

Så er det hesten - det største disse dyrene. I dag omtrent av bybildet, men hesten gjør sitt fornødne ute i gaten eller stien, både i fast og flytende form med lukt. Det ble nærmest rene for gull verdt å få tak i dette hva skulle det så brukes til? til gjødsel i hagen. I dag må man betale for heste- og hønsegjødsel. Noen får kattegjødsel bragt direkte til hagen, kanskje i skade av en blomst og to.

Hvorfor har ikke noen fur opp salg av katte- eller hundegjødsel? Tidene forandres raskt.

M John

Åpent brev:

Til foreldrene til 6-åringene i bydelen

Som de fleste vet har politikerne i bydelen vedtatt å la foreldrene få involvere seg i innskrivningsprosessen på en mye bedre måte enn i tidligere år. Nå er ungene registrert hos administrasjonen, og skal nå fordeles mellom Storhaug og Nylund barneskoler.

Dersom vi bruker de eksisterende skolegrenser, ser fordelingen ut til å bli: Ca 55 elever til Nylund og ca. 33 elever til Storhaug. Bare 9 har valgt nynorskklasser. (Det trengs minst 10 elever til å få opprettet en nynorskklasser.) Dette er nøyaktig samme situasjon vi hadde i april -94. Da va «alle» frustrerte fordi vi ville få to små klasser på Storhaug, og to kjempeklasser på Nylund. Etter at foreldrene hadde fått se problemet, foretok foreldre valg som gjorde at resultatet ble 5 passelige store klasser.

Nå oppfordrer jeg altså dere igjen til å velge frivillig. Ungene er ennå ikke fordelt til noen skole. Du som forelder vet hva som er best for din unge. Du kan velge

Storhaug (med små klasser) eller nynorsk-klasser (på Nylund) eller Nylund skole. Dersom tilstrekkelig mange velger Storhaug skole eller nynorskklasser vil alle fornøyd. Og foreldrene har 3. år på rad vist at de tar ansvar sine egne unger.

For helt egen regning: Slutt å lure dere om grunnen til at andre velger annerledes enn du ville gjort. Så lenge det finnes et valg (f.eks. nynorskklasser) er det uinteressant hvorfor de synes dette er best for sitt barn.

Hvis det er noe du lurer på, kontakt med undertegnede eller skolene.

Vi vil gjerne at dere som velger tar kontakt med skolen så snart som mulig. Vi kan da sette opp klassene innen oktober. Deretter skal vi (ihvertfall Nylund) invitere alle nye 1. klassinger til «innskrivningsfest» senere i vinter.

Frode Svendsen
Leder, FAU Nylund

Supplement til Halvdan Melings informasjon i Bydelsavisa/4/94

Tidligere var jeg Husbankens distriktsarkitekt for Rogaland, og jeg har derfor god kjennskap til de ordningene du beskriver, men jeg syns du burde tatt med at i år er det innført en ny støtteordning som enkelte i den beskrevne målgruppe kan nyte godt av. Det dreier seg da om tilskudd til planlegging. Funksjonshemmede og eldre kan søke Husbanken om inntil 10 timers gratis arkitekt-hjelp. Dessuten kan Husbanken dekke 50 % av ytterligere 10 timers bistand. Generelt sett må man søke på forhånd om slik støtte. Som tidligere distriktsarkitekt,

har imidlertid undertegnede en egen samarbeidsavtale med Husbanken, slik at saken kan ordnes direkte og uten egen, forutgående søknad. Dette til orientering!

Ellers noen tanker om at eldre ofte er svært redde for å sette se i gjeld. Dette har også jeg merket mange ganger. I en del saker har jeg allikevel opplevd at det går an å nå fram med en argumentasjon om at en utbedring er en investering og ikke et forbruk. Jeg har blant annet sagt det noenlunde slik: «Du må huske på at å

bruke penger på utbedring er noe helt annet enn å bruke penger på en jolly-tur til Newcastle! For arvingene blir det liten forskjell på å arve en gjeldsfri bolig som er så gammaldags at den må pusses opp for mange hundre tusen, og å arve et moderne hus med litt pantegjeld. Derfor kan du godt spanere på deg en skikkeig bolig på dine gamle dager, for det er ikke snakk om å bruke opp og kaste vekk verdier.»

Med hilsen
Knut Jonas Espedal
MNAL Sivilarkitekt

Vi gir råd og veiledning i utførelse av:

Industrianlegg, kontor, forretningsbygg
skoler, fritidsbygg og boliger.
El. anlegg for messer.

VI BEHERSKER BÅDE STERK- OG SVAKSTRØM

STAVANGER INSTALLASJON AS
Aut. elektroentreprenør Rune Runestad - Svein Aase

RYFYLKEGATEN 70 - 4014 STAVANGER - TLF. 51 56 32 90 TELEFAX 51 56 31 98

DET SKJER PÅ STORHAUG

Stoff til disse sidene samles av Storhaug Kultur og Fritid,
Midjord Bydelshus, N. Ramsvigv. 1, tlf. 04 563661 – 04 508608

Sykkelverksted!

Sted: St. Svithun skole
(inngang mot helsesøster)
Innlevering til rep.:
Mand. 12.10-12.30
Rep. selv: Åpent hus -
tirsd. 17.00-19.00
Pris: Eventuell delepris
PS: Sykkelverkstedet
drives av elever!



Småjobbsentralen

i Midjord bydelshus

Trenger du hjelp til å utføre jobber som:

Lettere malerarbeide - rengjøring - vindusvask - luking - hagearbeid -
rydding av loft og kjeller og mye annet.....

Du betaler kr. 45.- pr. time til den/de som utfører jobben for deg og ungdommene vil ha et ID-kort som forteller at de kommer fra Småjobbsentralen.

Du blir kjent med dem, de blir kjent med deg.

Ring oss på tlf. 51 56 36 61 mellom kl. 10-13 for oppdrag.

Spørsmål angående Småjobbsentralen kan rettes til bydelshuset på samme tlf. nr.

Frivillig hjelp

Har du tid og lyst til å gjøre en frivillig innsats for andre her på Storhaug?

Trenger du hjelp, og ønsker du hjelp av frivillige?

Den frivillige hjelpen kan være:

- Besøk
- Følge til/fra gjøremål
- Kjøre eller gå en tur
- Vennskapsfamilie
- Reservebesteforeldre
- Hjelp til å handle
- Hjelp til praktiske ting
- Hagearbeid
- Nabohjelp

Er DU interessert: Ring tlf. 51 56 15 85

Har DU bruk for hjelp: Frivillighetssentralen, Storhaug bydel



Frivillighetssentralen

Har du lyst til å synge i kor?

Fjeldljom Stavanger bl. kor ønsker damer og herrer i voksen alder. Vi øver i Midjord bydelshus hver tirsdag kl. 19.00.

Velkommen!

Opplysninger fås på tlf. 51 89 42 19 el. tlf. 51 52 69 51.

Nylund fritidsklubb

10 års jubileum

Nylund fritidsklubbs barn og ungdom ønsker å få presentere klubbens nåværende og tidligere aktiviteter. Foresatte og ellers andre interesserte ønskes herved hjertelig velkommen til:

Åpent hus

fredag 28. oktober kl. 16.00-20.00

Vi håper også å få se igjen gamle medlemmer for mimring og oppdatering.

Vi vil by på kafé (inntektene går til årets TV-aksjon), danseshow, film, lysbilder, rollespill, m.m.

St. Johannes menighet:

Temamøte

Diakoniutvalget ønsker velkommen til temamøte i St. Johannes menighetssenter
tirsdag 1. november kl. 19.00
Sykehusprest Leif Jon Paulsen innleder til samtale over temaet «tjeneren og tjenestens grenser». Enkel bevertning.

Familietreff

i St. Johannes menighetssenter
søndag 20. november kl. 16.00

Velkommen til familietreff der vi drikker «søndagetermiddagskaffe» sammen, leker, synger og har andakt. Tanken er å samle «storfamilien» - det skal være et møte-sted for folk i alle aldre. Kom selv og ta andre med deg!!!
Foruten søndagsskolebarna blir Storhaug bydelsskor med og gleder oss med sang.

Julemesse

i St. Johannes menighetssenter
lørdag 26. november kl. 11.00

- * Salg av julegaver, julepynt, kaker og «godter»
- * «Katten i sekken» for barna
- * Utlodning
- * Kafeteria med salg av risgrøt, kaffe og kaker
- * Andakt
- * Sang av St. Johannes barnekor

Hjertelig velkommen!!!

Lysmesse

i St. Johannes kirke
søndag 4. desember kl. 17.00

St. Johannes barnekor - Storhaug skolekorps
Korus Vocalis - St. Johannes menighetskor
Sokneprest Tormod Wasbø - Kantor Gjert Lunde
Konfirmanter deltar
Kollekt til gatebarn i Latin-Amerika

BINGO

i Midjord
bydelshus
MANDAG

24. OKT.

7. NOV.

21. NOV.

5. DES.

kl. 19.00

Alle velkommen

KRIK:

Kristen idrettsgruppe.

På Godalen videreg. skole.
fra 1. vdg. og oppover:
onsdager kl 1830-21

MERK: På Storhaug skole:
for 5. og 6. kl fra Nylund
og Storhaug
fredager kl 1700-1900

På St Svithun skole,
for ungdomsskoleelever:
mandager kl 19-21

Kontaktpers. Margot Meling
tlf. 51 56 35 83.



FORMIDDAGS-TREFF

for alle over 50.

torsdag 10. november kl.
11.00 i Menighetssalen
Besøk av ekteparet Mølen
som skal til Paris for NMS

Andakt:

ARNE MØLEN

Sang:

INGFRID MØLEN

Servering Utlodning

Alle over 50

hjertelig velkommen

MISJONSSØNDAG

Familiogudstjeneste
i Varden kirke

sønd. 23. okt. kl 11.00

Medvirkende:

Roald Byberg og
NMS-koret.

Varden Minigospel
Misjonsoffer Kirkekaffe
ALLE VELKOMMEN

Har noen en brukt,
god komfyr som står
og støver ned?

På skolekjøkkenet på Nylund skole må vi bytte ut en komfyr som ikke virker lenger.
Dersom noen i bydelen vår har en komfyr som virker bra både m.h.t. plater og stekeovn, vennligst ta kontakt med skolens administrasjon på tlf. 51 52 14 65.

TEMAKVELD

om kommunikasjon
"HØRER DU HVA
JEG SIER?"

Å lytte til hverandre,
viktigst og mest forsømt.
Det kan læres!

KJELL ANENSEN
FRA TELEIOS JÆREN.

TORS. 27. OKT. KL. 1900

i menighetssalen, Varden

Kirke. Servering

Alle hjertelig velkommen

NYHET PÅ STORHAUG



KVELDS-TREFFEN

Apne kveldssamlinger
for voksne

i Varden Kirke

Torsd. 25. nov. kl. 1930.

Tema skal bli "advent og jul".

Kanskje tanker om Jesus og julenissen? Vi

ønsker å sette lys på

spenningen mellom det vi

opplever i det daglige og

det egentlig inneholdet i

disse begrepene.

Mat og prat og godt

felleskap.

VELKOMMEN

Entre Kr. 30.-

Loppemarked

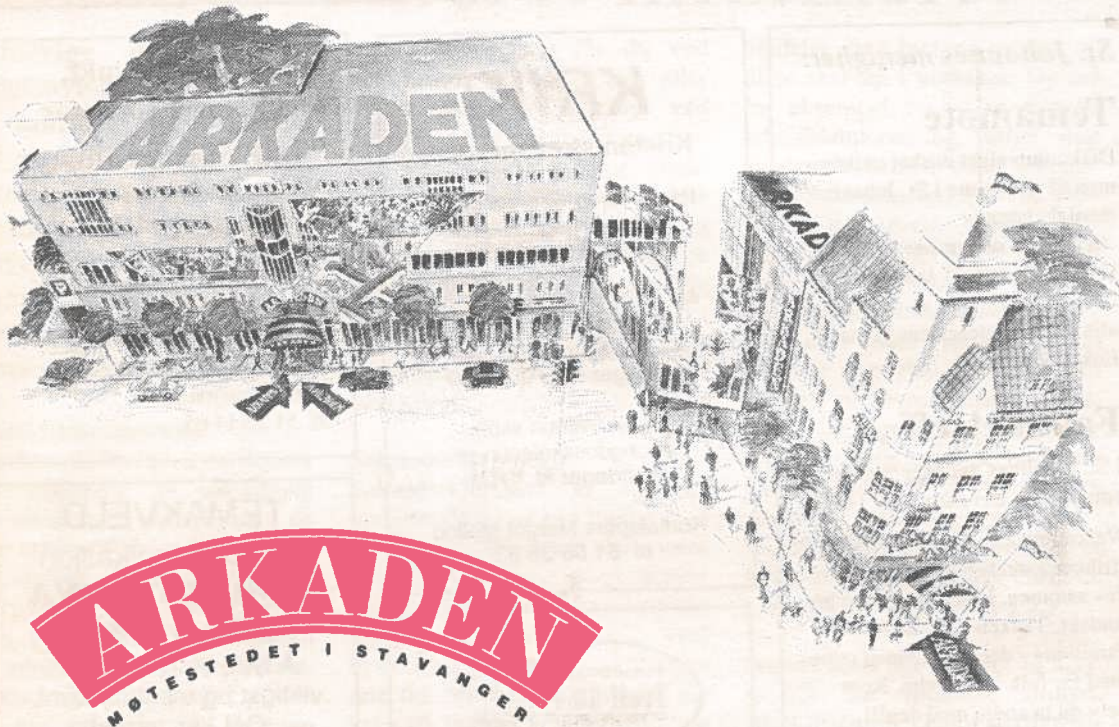
Storhaug skolekorps arrangerer sitt årlige loppemarked på
Storhaug skole lørdag 22. oktober.

Dørene åpnes klokken 10.00
og loppemarkedet avsluttes med
auksjon klokken 12.00.

Lopper kan ringes inn på telefon 51 52 68 23 eller
51 52 43 08 og vil bli hentet etter avtale mellom klokken
18.00 og 21.00 tirsdag til og med fredag 18.-21. oktober.

Møt opp til gode kjøp, hyggelig sosialt
samvær, kaffe og kaker på Storhaug skole
22. oktober klokken 10.00!

Velkommen til Arkaden!



ARKADEN
MØTSTEDET I STAVANGER

ADELSTEN MOTEKLÆR • BENNI'S MUSIKK • BRILLELAND • CAFÉ ARKADEN • CHANTAL BOUTIQUE DAMEMOTE •
CHRISTIANIA GLASMAGASIN • COMBI FRISØR • CUBUS MOTEKLÆR/PARFYMERI • DIN SKO • ELITE FOTO •
ENZO POLI SKO • BAKER BRUN • FIOLEN GAVEIDEER/HOBBY • G-SPORT • JÆGERS PARFYMERI •
KAPPAHL MOTEKLÆR • LIGO KIOSKER • GULLSMED 1. KRISTOFFERSEN MESTERGULL • LINDEX MOTEKLÆR
MARLBORO CLASSICS HERREMOTE • MIDDELTHON COLONIAL • MIQUE SPENNENDE DESIGN •
MISTER MINIT FLIKKBAR • NYE FOKUS LEKETØY • ODDS MATCH JEANSMOTE • POPCORN PALACE •
PORART BILDER M. M. • PORTOBELLO STRØMPER • RENS PÅ TIMEN • SKINN-FORUM • SLIPS & SKJORTEHUSET •
TOLI IS/SMÅRETTER • VERO MODA UNG DAMEMOTE • VITA DROGERI •
WORKING GIRL DAMEMOTE • ZTIL MODERN KORT/GAVER

EGEN PARKERINGSSTALL I UNDERETASJEN • GRATIS ETTER KL. 16 (13)

Brooks

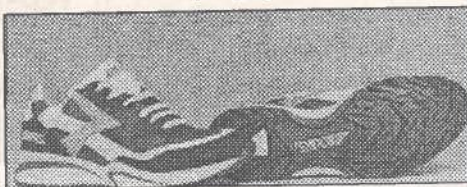
Overtreksdresser
799,- **NÅ 399,-**



Overtreksdresser
Foret Barn **NÅ 149,-**

BROOKS JOGGESKO m/demping system

849,-
NÅ 399,-



BROOKS JOGGESKO m/demping system Dame

749,-
NÅ 299,-



DYNEJAKKER

Barn **KUN 299,-**

Sport
ARKADEN

Klubbgt. 5 - 4013 Stavanger
Telefon 51 89 31 60

Åpningstidene 10-20 (16)

Elektrisk heisekran

Kun 199,-

Stor Bondegård (Shelgove)

Kun 299,-

Dukkevogn før 529,-

Nå 298,-

Lær å gå bil fra 129,-



nye fokus

Arkaden, Stavanger
Tlf.: 51 89 31 42

LANGÅPENT
10-20
LØRDAG
10-16

ROSY
PARIS

DIM

Dior

Mink
COLLECTION

vogue

Hudson

Philippe Matignon

OROBLU

WELISABET

Sanpellegrino

WOLFORD



Elisabeth

20 den City Slim Lina
(hold inn) før 69,-

49,-

Elisabet Madrid
40 den (tett) før 89,-

69,-

- strømpebutikken i Arkaden



Tlf. 51 89 53 99



Telefon 51 89 31 41

Vi renser
mens du
handler

ORLANE
PARIS

500 ml Body Lotion verdi kr. 385,- **NÅ 149,-**

500 ml Dusch-bad gele verdi kr. 335,- **NÅ 149,-**

